



---

1953-1993

# LIBER AMICORUM

4 JUIN 1993  
4 JUNI 1993

## TABLE DES MATIERES

Avant propos .....	7
Quelques points de repère sur l'histoire de l'Institut .....	9

### **PREMIERE PARTIE:**

L'Institut des Reviseurs d'entreprises dans son environnement institutionnel.

Message de Monsieur M. WATHELET, Ministre des Affaires économiques, chargé de la tutelle de l'Institut .....	26
Message du Professeur K. GEENS, Président du Conseil Supérieur du Revisorat d'Entreprises .....	39
Message de Monsieur J.L. DUPLAT, Président de la Commission Bancaire et Financière .....	43
Message de Monsieur J.M. DELPORTE, Président de l'Office de Contrôle des Assurances .....	61
Message de Monsieur G. GELDERS, Président de la Commission des Normes Comptables .....	63
Message de Monsieur A. CASO, Président de la Fédération des Experts Comptables Européens .....	75

### **DEUXIEME PARTIE:**

Contributions des représentants du monde académique.

#### *Section 1. L'information financière en Belgique*

Het jaarverslag als communicatiemedium: onderzoek naar inhoud en vorm van verbaal gedrag in jaarverslagen .....	81
W. AERTS (RUCA, Antwerpen)	
Het gebruik van jaarrékeninginformatie: enkele kanttekeningen bij nationale en internationale vergelijkingen .....	99
C. REYNS (UFSIA), A. JORISSEN (UFSIA) et L. VAN DER TAS, (Erasmus, Rotterdam).	
La pratique du rapport de gestion en Belgique .....	117
Charles VAN WYMEERSCH (FUNDP Namur) et Olivier DHEUR (FUNDP Namur)	

## INHOUDSTAFEL

Voorwoord .....	8
Mijlpalen in de geschiedenis van het Instituut .....	17

### **EERSTE DEEL:**

Het Instituut der Bedrijfsrevisoren in zijn institutionele omgeving.

Boodschap van de Heer M. WATHELET, Minister van Economische zaken, chargé de la tutelle de l’Institut .....	31
Boodschap van Professor K. GEENS, Voorzitter van de Hoge Raad van het Bedrijfsrevisoraat .....	35
Boodschap van de Heer J.L. DUPLAT, Voorzitter van de Commissie voor Bank- en Financiewezen .....	51
Boodschap van de Heer J.M. DELPORTE, Voorzitter van de Controledienst voor de Verzekeringen .....	59
Boodschap van de Heer G. GELDERS, Voorzitter van de Commissie voor Boekhoudkundige Normen .....	69
Boodschap van de Heer A. CASO, Voorzitter van de Fédération des Experts Comptables Européens .....	75

### **TWEEDE DEEL:**

Bijdragen van de vertegenwoordigers van de academische wereld.

#### *Sectie 1. De financiële informatie in België*

Het jaarverslag als communicatiemedium: onderzoek naar inhoud en vorm van verbaal gedrag in jaarverslagen .....	81
W. AERTS (UCA, Antwerpen)	
Het gebruik van jaarrekeninginformatie: enkele kanttekeningen bij nationale en internationale vergelijkingen .....	99
C. REYNS (UFSIA) A., JORISSEN (UFSIA) en L. VAN DER TAS, (Erasmus, Rotterdam)	
La pratique du rapport de gestion en Belgique .....	117
Charles VAN WYMEERSCH (FUNDP Namur) et Olivier DHEUR (FUNDP Namur)	

Financiele en economische informatie voor de ondernemingsraad .....	137
C. LEFEBVRE (KU Leuven) en L. VAN NUFFEL (KU Leuven)	
Consolidatiekring bij consolidatie door een moederonderneming .....	155
P.P. BERGER (Handelshogeschool Antwerpen)	
Le contenu informatif de l'Arrêté Royal du 8 octobre 1976 relatifs aux comptes annuels des entreprises .....	171
P. MICHEL (U. Liège), M. BOURGUIGNON (U. Liège) et G. HUBNER (U. Liège)	
<i>Section 2. Le réviseur d'entreprises, les techniques de contrôle et d'évaluation.</i>	
L'avenir du révisorat d'entreprises et l'intérêt public .....	195
Henri LEMBERGER (ULB) et Philippe PLETINCKX (ULB)	
Le rôle économique et social du réviseur .....	211
Alfred PENNA (FUCAM)	
L'évolution des techniques d'audit: l'histoire et l'actualité .....	233
M. VAES (UCL) et J. FULTON	
L'évolution des techniques d'audit: Influence de l'informatique .....	251
Daniel LEBRUN (Univ. Mons)	
Systeemontwikkelingscontroles en de onafhankelijkheid van de IT-auditor ...	261
R. MERCKEN (L.U.C., Diepenbeek)	
Computeraudit: een nieuwe uitdaging .....	279
R. PAEMELEIRE (U. Gent)	
Le réviseur face aux problèmes d'évaluation .....	291
André KILEsse (HEC Liège)	
De vrije-kasstroomanalyse als waarde-bepalingsmethode voor ondernemingen	311
Walter MISSORTEN (VUB) en Joël BRANSON (VUB)	
De externe controle bij de autonome economische overheidsbedrijven .....	329
H.VAN IMPE (Vlecho)	
Le réviseur, une valeur ajoutée pour l'entreprise .....	355
Paul LURKIN (ICHEC)	

Financiële en economische informatie voor de ondernemingsraad .....	137
C. LEFEBVRE (KU Leuven) en L. VAN NUFFEL (KU Leuven)	
Consolidatiekring bij consolidatie door een moederonderneming .....	155
P.P. BERGER (Handelshogeschool, Antwerpen)	
Le contenu informatif de l'Arrêté Royal du 8 octobre 1976 relatifs aux comptes annuels des entreprises .....	171
P. MICHEL (U.Liège)	
<i>Sectie 2. De Bedrijfsrevisor, de controle- en evaluatietechnieken.</i>	
L'avenir du revisorat d'entreprises et l'intérêt public .....	195
Henri LEMBERGER (ULB) et Philippe PLETINCKX (ULB)	
Le rôle économique et social du réviseur .....	211
Alfred PENNA (FUCAM)	
L'évolution des techniques d'audit: l'histoire et l'actualité .....	233
M. VAES (U.C.L.) et J. FULTON	
L'évolution des techniques d'audit: Influence de l'informatique .....	251
Daniel LEBRUN (Univ. Mons)	
Systeemontwikkelingscontroles en de onafhankelijkheid van de IT-auditor ...	261
R. MERCKEN (L.U.C., Diepenbeek)	
Computeraudit: een nieuwe uitdaging .....	279
R. PAEMELEIRE (U. Gent)	
Le réviseur face aux problèmes d'évaluation .....	291
André KILESSE (HEC Liège)	
De vrije-kasstroomanalyse als waarde-bepalingsmethode voor ondernemingen	311
Walter MISSORTEN (VUB) en Joël BRANSON (VUB)	
De externe controle bij de autonome economische overheidsbedrijven .....	329
H.VAN IMPE (Vlecho)	
Le réviseur, une valeur ajoutée pour l'entreprise .....	355
Paul LURKIN (ICHEC)	

## La Qualité de l'Oeuvre, c'est l'Entreprise.



Composition du temps. Vision propre.

## Le Certificat d'Authenticité, c'est le Reviseur.



Analyse des éléments. Sécurité, valeur ajoutée.

*Garanir la validité d'un tableau est travail d'expert agréé. De juge impartial et indépendant. De défenseur de l'intérêt général. De partenaire obligé, sans doute, mais aussi et surtout de conseiller pour une information économique et financière rigoureuse et fiable. Systèmes informatiques, procédures d'organisation, évaluation, certification : ses avis et interventions sont autant de valeurs sûres. Celles qui forgent l'avenir.*

*Le Reviseur d'Entreprises : une Vision Essentielle.*



Institut des Reviseurs d'Entreprises

---

## **Avant-propos**

---

Raymond EECKHOUT  
Président de l’Institut des Reviseurs d’entreprises

---

---

## **Voorwoord**

---

Raymond EECKHOUT  
Voorzitter van het Instituut der Bedrijfsrevisoren

*L’Institut des Reviseurs d’Entreprises a été créé par la loi du 22 juillet 1953, c’est-à-dire il y a quarante années. En publiant cet ouvrage, le Conseil de l’Institut souhaite commémorer un anniversaire mais aussi fournir l’occasion d’une réflexion académique sur l’information financière et son contrôle dans notre pays.*

*La première partie rassemble les messages qui nous ont été remis par le Ministre des Affaires Economiques assurant la tutelle de l’Institut et par les présidents des Institutions avec lesquelles nous entretenons des relations fonctionnelles permanentes.*

*Dans la seconde partie, nous présentons les contributions qui nous sont adressées par les représentants du monde académique. Limités par le volume de l’ouvrage nous avons sollicité un seul représentant de chaque Université ou établissement supérieur de commerce et de préférence en charge des enseignements de comptabilité ou d’audit. Nous sommes heureux de mettre ces réflexions à la disposition de tous ceux qui s’intéressent au développement de l’information financière et de la revision.*

*Je tiens à remercier vivement tous ceux qui ont accepté de collaborer à notre projet.*

*Het Instituut der Bedrijfsrevisoren werd opgericht bij de wet van 22 juli 1953, dit wil zeggen, precies veertig jaar geleden. De Raad van het Instituut wenst deze verjaardag te vieren met de publicatie van dit boek, maar wenst eveneens bij te dragen tot het academisch nadenken over de financiële informatie en de controle daarop in ons land.*

*In het eerste deel worden de bijdragen opgenomen die ons werden overgemaakt door de Minister van Economische Zaken, die het toezicht uitoefent op ons Instituut, evenals van de voorzitters van diverse instellingen met diewelke wij permanente functionele relaties onderhouden.*

*In het tweede deel van dit boek hebben wij de bijdragen gepubliceerd die ons werden overgemaakt door de vertegenwoordigers van de academische wereld. Aangezien wij beperkt zijn met betrekking tot het volume en met betrekking tot de omvang van dit boek, hebben wij telkens één vertegenwoordiger van elke universiteit of hoger instituut aangesproken en bij voorkeur iemand die belast is met het onderwijs inzake de boekhouding of de audit. Wij zijn ten zeerste verheugd dat wij deze bijdragen ter beschikking kunnen stellen van al diegenen die interesse hebben in de ontwikkeling van de financiële informatie en het revisoraat.*

*Ik dank van harte al diegenen die meegewerkt hebben aan dit project.*

---

**Quelques points de repère sur  
l'histoire de l'Institut**

---

---

**Mijlpalen in de geschiedenis  
van het Instituut**

---

**1935**

A l'issue de la grande crise économique de l'entre-deux-guerres, le Parlement organise le contrôle des banques et des émissions de titres et valeurs. Cette réforme fait apparaître la fonction de « *reviseur de banques* ».

**1947**

La Conférence nationale de l'emploi convoquée pour jeter les bases de la reconstruction nationale propose des réformes de structure pour les entreprises et recommande notamment l'introduction d'une information économique et financière normalisée et contrôlée par un professionnel indépendant là où le conseil d'entreprise serait créé.

A la même époque, le Ministre des affaires économiques et celui du rééquipement national chargeaient une commission d'études présidée par Henri DEPAGE d'étudier un statut pour la profession de « *reviseur d'entreprises* ». S'inspirant des résultats de l'étude, le Ministre DUVIEU-SART déposa le 3 mars 1947 un projet de loi portant création de l'*Institut des Reviseurs d'Entreprises*.

**1951**

Création de l'Union Européenne des Experts Comptables Economiques et Financiers (UEC) dont l'*Institut* deviendra membre en 1967 avec l'appui du Collège National des Experts Comptables de Belgique.

**1953**

Après de multiples péripéties, les travaux parlementaires synthétisant le projet du Gouvernement et plusieurs propositions de loi déposées respectivement par les représentants des différentes familles politiques présentes au Parlement, le pouvoir législatif adopte la loi du 22 juillet 1953 créant l'*Institut des Reviseurs d'Entreprises*.

La direction de l'*Institut* au cours de sa période d'installation et la responsabilité des premiers agréments furent confiées à un conseil provisoire présidé par un Magistrat, M. Léon BRIBOSIA, avec la participation du Baron E. de BARSY, Président de la Commission bancaire, de deux professeurs de l'enseignement supérieur et de quatre experts comptables.

La même année, le Parlement devait aussi adopter la loi du 1<sup>er</sup> décembre 1953 qui imposait aux sociétés qui faisaient ou avaient fait appel public à l'épargne de désigner un *reviseur d'entreprises* comme membre du collège des commissaires.

**1935**

In de loop van de grote economische crisis van het interbellum, organiseert het Parlement de controle van de banken en van de uitgifte van titels en effecten. Deze hervorming roept de functie van «bankrevisor» in het leven.

**1947**

De Nationale Conferentie voor Werkgelegenheid, samengeroepen om de hoeksteen te leggen voor de nationale wederopbouw, stelt een aantal structuurhervormingen voor de ondernemingen voor. Voor het geval waar een ondernemingsraad zal worden opgericht, wordt gedacht aan de invoering van genormaliseerde economische en financiële informatie, die wordt gecontroleerd door een onafhankelijke beroepsbeoefenaar.

In dezelfde periode belasten de Minister van Economische Zaken en deze van Nationale Wederopbouw een studiecommissie, voorgezeten door Henri DEPAGE, met de opdracht om een statuut voor het beroep van «bedrijfsrevisor» te bestuderen. Rekening houdend met de resultaten van de studie, dient Minister DUVIEUSART op 3 maart 1947 een wetsvoorstel houdende de oprichting van een Instituut der Bedrijfsrevisoren in.

**1951**

Oprichting van de «Union Européenne des Experts Comptables Économiques et Financiers» (UEC), waarvan het Instituut, met de steun van het Nationaal College van Accountants van België, in 1967 lid wordt.

**1953**

Na veelvuldige verwikkelingen tijdens de parlementaire werkzaamheden, waarbij het ontwerp van de Regering en de diverse wetsvoorstellen - ingediend door vertegenwoordigers van de verschillende politieke families die in het Parlement aanwezig waren - werden samengesmolten, wordt uiteindelijk de wet van 22 juli 1953 houdende de oprichting van het Instituut der Bedrijfsrevisoren door de wetgevende macht goedgekeurd.

Tijdens de installatieperiode van het Instituut wordt het bestuur en de verantwoordelijkheid voor de eerste toelatingen van leden toevertrouwd aan een Voorlopige Raad, die wordt voorgezeten door een magistraat, de heer Léon BRIBOSIA, met de deelname van Baron E. de BARSY, Voorzitter van de Bankcommissie, van twee professoren van het hoger onderwijs en van vier accountants.

Hetzelfde jaar dient het Parlement eveneens de wet van 1 december 1953 goed te keuren, waardoor de vennootschappen, die een openbaar beroep op het spaarwezen doen of hebben gedaan, verplicht worden een bedrijfsrevisor als lid van het college van commissarissen aan te duiden.

**1957**

Quatre années furent nécessaires pour l'approbation des deux principaux arrêtés d'exécution de la loi: le règlement du stage (24.07.1957) et le règlement de discipline (16.03.1957), ce dernier étant toujours en vigueur à ce jour. Cette année marque la fin des travaux du Conseil provisoire. M. Armand HEILPORN est appelé à la présidence de l'Institut.

**1958**

Signature du Traité de Rome; le Groupe d'Etudes des Experts Comptables CEE est constitué au sein de l'UEC puis de façon autonome pour traiter les matières professionnelles relevant de la compétence des autorités communautaires. Pendant dix ans il sera animé par L. SAXE qui deviendra aussi président de l'IRE. De 1969 à 1987, le Groupe d'Etudes siégera dans les locaux de l'IRE.

**1960**

L'assemblée appelle René VAN IEPER à la présidence de l'Institut. Le Parlement est saisi d'un projet de loi confiant aux membres de l'Institut une nouvelle et très importante mission, celle du contrôle des apports ne consistant pas en numéraire. Le projet débouchera sur la loi du 30 juin 1961 applicable à toutes les sociétés anonymes. La mission sera étendue en 1967 aux SPRL et en 1989 aux sociétés coopératives.

**1963**

Léon SAXE accède à la présidence de l'Institut. Une première édition du Vadémecum est diffusée auprès des membres, initiative qui sera poursuivie jusqu'à nos jours. C'est également en 1963 que le Gouvernement prend l'initiative de réunir une Commission d'Etudes pour la révision de la législation sur la comptabilité des commerçants. Les travaux de cette commission influenceront de façon importante l'élaboration de la loi comptable de 1975.

**1966**

L'Institut vit à ce moment des heures difficiles. Il lui est reproché de ne pas consacrer une énergie suffisante à la formation de stagiaires et à la promotion d'une information financière de haut niveau. La crise est ouverte lorsque le Ministre des Affaires Economiques propose une réforme transformant l'Institut en association professionnelle et confiant à la Commission bancaire la tutelle sur le Commissariat aux comptes. Ce projet est rapidement abandonné mais un an plus tard le contrôle sur les sociétés à portefeuille introduit une surveillance directe de la Commission bancaire sur les états financiers des holdings.

En 1967, l'assemblée générale adopte un plan stratégique destiné à accroître le nombre de membres et la taille des cabinets. La première association entre réviseurs est immédiatement créée entre MM. BERGER, BLOCK, KIRSCHEN, SCHELLEKENS & C°.

**1957**

Er zijn vier jaar nodig voor de goedkeuring van de twee voornaamste uitvoeringsbesluiten van de wet: het stagereglement (24.07.1957) en het tuchtreglement (16.03.1957); dit laatste is overigens tot op heden nog altijd van kracht. Dit jaar impliceert tevens het einde van de werkzaamheden van de Voorlopige Raad. De heer Armand HEILPORN wordt voorzitter van het Instituut.

**1958**

Ondertekening van het Verdrag van Rome. In de schoot van het UEC wordt de «Groupe d'Etudes des Experts Comptables de la CEE» opgericht, teneinde op onafhankelijke wijze de beroepsaangelegenheden, die behoren tot de bevoegdheid van de gemeenschapsautoriteiten, te behandelen. Gedurende tien jaar wordt de groep geleid door L. SAXE, die ook voorzitter van het I.B.R. zal worden. Van 1969 tot 1987, zetelt de studiegroep in de lokalen van het I.B.R.

**1960**

De vergadering benoemt René VAN IEPER tot voorzitter van het Instituut. Bij het Parlement wordt een wetsvoorstel ingediend, waarbij een nieuwe en uiterst belangrijke opdracht aan de leden van het Instituut wordt toevertrouwd, met name de controle van inbrengens die niet in geld bestaan. Het voorstel leidt tot de wet van 30 juni 1961 en is toepasbaar op alle naamloze vennootschappen. In 1967 wordt de opdracht uitgebreid tot de B.V.B.A.'s en in 1989 tot de coöperatieve vennootschappen.

**1963**

Léon SAXE neemt het voorzitterschap van het Instituut waar. Een eerste uitgave van het Vademeicum wordt aan de leden ter beschikking gesteld, een initiatief dat trouwens nu nog wordt gevuld. Eveneens in 1963 brengt de Regering een Studiecommissie bijeen voor de herziening van de wetgeving op de boekhouding van handelaars. De werkzaamheden van deze Commissie zullen in aanzienlijke mate de uitwerking van de boekhoudwet van 1975 beïnvloeden.

**1966**

Het Instituut beleeft moeilijke tijden. Het wordt verweten onvoldoende aandacht te besteden aan de opleiding van de stagiairs en aan de bevordering van financieel hoogstaande informatie. De crisis is een feit, wanneer de Minister van Economische Zaken een hervorming lanceert om het Instituut om te vormen in een beroepsvereniging en om aan de Bankcommissie de voogdij over het commissariaat toe te kennen. Dit voorstel wordt vlug verworpen, maar één jaar later introduceert de controle op de portefeuillemaatschappijen een direct toezicht van de Bankcommissie op de financiële staten van holdings.

1970

Au cours de son second mandat, L. SAXE décède et est remplacé par J.J. SCHELLEKENS. Le Conseil poursuit des objectifs de redressement de l'Institut aux yeux des responsables politiques. Il présente un projet d'expansion lors de l'assemblée générale extraordinaire du 14 novembre 1970. Ce projet poursuit trois objectifs: élargissement du nombre de membres, adaptation du contenu de la fonction de revision, développement de la doctrine professionnelle dans un centre académique.

1972

Le projet d'expansion arrive trop tard pour éviter la publication d'un avis critique sur la profession par le Conseil Central de l'Economie. Cet avis des partenaires sociaux aura une influence considérable sur l'évolution de la profession. La nature des propositions et les solutions possibles provoquent des divergences d'opinions au sein de l'Institut qui prend ses distances avec certaines associations membres du CNECB. Dans l'immédiat l'avis du Conseil Central de l'Economie ne débouche cependant sur aucun projet législatif.

1975

L'assemblée générale appelle J. ROCHETTE à la fonction présidentielle confirmant le souhait de développer une réponse positive à l'avis du Conseil Central de l'Economie. Ce renouveau ira de pair avec l'apparition d'une réglementation comptable dont la loi organique porte la date du 17 juillet 1975. L'Institut est étroitement associé à l'élaboration de cette réglementation par la participation d'un membre du Conseil, aux travaux de la Commission des Normes Comptables.

Le Conseil modifie la structure du Centre académique et crée le Centre Belge de Normalisation de la Comptabilité et du Revisorat avec la collaboration effective de professeurs de l'enseignement supérieur et de représentants des milieux économiques et administratifs. Les travaux seront menés dans le domaine juridique, la formation, les normes de revision et la doctrine comptable. Entre-temps, les premières normes sont publiées concernant la présentation des comptes annuels certifiables, les normes générales de revision, les normes de contrôle des comptes consolidés et le contrôle des apports ne consistant pas en numéraire. Le contrôle des banques fait l'objet d'une importante modification et la loi organise le contrôle généralisé des entreprises d'assurances.

1977

La présidence de l'Institut est assumée par Oswald VAN DER MEULEN qui fait des relations internationales de l'Institut une de ses priorités. L'IRE est membre fondateur de l'International Federation of Accountants.

In 1967 werkt de algemene vergadering een strategie uit, die ertoe strekt het aantal leden en de omvang van de kantoren te vergroten. Onmiddellijk wordt de eerste vereniging tussen revisoren opgericht, met name tussen de heren BERGER, BLOCK, KIRSCHEN, SCHELLEKENS & C°.

## 1970

In de loop van zijn tweede mandaat, overlijdt L. SAXE en wordt opgevolgd door J.J. SCHELLEKENS. De Raad vervolgt het herstelbeleid van het Instituut in de ogen van de politiek verantwoordelijken. Ter gelegenheid van de buitengewone algemene vergadering van 14 november 1970, wordt een expansievoorstel voorgelegd. Het oogmerk van dit voorstel is drievoudig: uitbreiding van het aantal leden, aanpassing van de inhoud van de controlefunctie, en ontwikkeling van de beroepsleer in een wetenschappelijke omgeving.

## 1972

Het expansievoorstel komt te laat om de publicatie van een kritisch standpunt over het beroep vanwege de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven te vermijden. Dit standpunt van de sociale partners zal de ontwikkeling van het beroep ingrijpend beïnvloeden. De aard van de voorstellen en de mogelijke oplossingen brengen meningsverschillen teweeg binnen het Instituut, dat afstand neemt van bepaalde verenigingen die lid zijn van het N.C.A.B. Op korte termijn leidt het standpunt van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven evenwel niet tot enig wetsvoorstel.

## 1975

De algemene vergadering, die een positief antwoord wenst te formuleren op het standpunt van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven, benoemt Jules ROCHETTE tot Voorzitter van het Instituut. Deze vernieuwing gaat gepaard met de publicatie van de boekhoudreglementering, met als basis de organieke wet van 17 juli 1975. Het Instituut is nauw betrokken geweest bij de uitwerking van deze reglementering, omwille van de deelname van een raadslid aan de werkzaamheden van de Commissie voor Boekhoudkundige Normen.

De Raad wijzigt de structuur van het wetenschappelijk centrum, en richt het Belgisch Centrum voor Normalisatie van de Accountancy en het Revisoraat op met de daadwerkelijke medewerking van professoren van het hoger onderwijs en van vertegenwoordigers uit het economisch en administratief milieus. De werkzaamheden zullen betrekking hebben op juridische aspecten, opleiding, controlesnormen en boekhouddoctrine. Ondertussen worden de eerste normen gepubliceerd inzake de voorstelling van de te certificeren jaarrekening, de algemene controlesnormen, de controlesnormen van de geconsolideerde jaarrekening en de controle op de inbrengens die niet in geld bestaan. De bankcontrole maakt het voorwerp uit van een belangrijke wijziging; er wordt een wettelijke controle van verzekeringsondernemingen ingericht.

## 1978

Lors de la manifestation académique organisée à l'occasion du vingt-cinquième anniversaire de l'Institut, le Chef de Cabinet du Ministre des Affaires Economique apporte une reconnaissance officielle aux efforts réalisés pour répondre aux observations du Conseil Central de l'Economie. Il évoque certaines pistes de réflexion pour l'élaboration d'une réforme des structures professionnelles qui ne remettrait pas en cause l'existence de l'Institut et de l'auto-réglementation.

Le Conseil des Ministres de la CEE adopte la quatrième directive relative aux comptes annuels.

## 1980

L'assemblée générale appelle André HOSTE aux fonctions de président. Les stagiaires reviseurs d'entreprises dont le nombre a augmenté de façon significative au cours des dernières années décident de créer une association. Les contacts établis avec le Ministère des Affaires Economiques permettent d'entamer des travaux de revision de la loi organique de l'IRE en concertation avec le CNECB et les partenaires sociaux. Une réforme en profondeur des procédures de stage et de surveillance est mise à l'étude.

## 1983

La présidence de l'Institut est assurée par Vincent PEETERS. Le Gouvernement dépose le 21 février 1983 un projet de réforme du revisorat soutenu par la profession toute entière sur le bureau de la Chambre des Représentants.

Les normes générales de revision de 1976 subissent une réforme en vue de les harmoniser avec les principes définis par l'IFAC. Le Conseil des Ministres de la CEE adopte la septième directive relative aux comptes consolidés des entreprises.

## 1984

Le Parlement adopte une importante modification des lois coordonnées sur les sociétés commerciales en application de la deuxième directive CEE renforçant le rôle des reviseurs dans les opérations d'augmentation de capital. Le Conseil de l'IRE adopte la norme sur le contrôle confraternel qui modifie de façon importante les procédures de surveillance de l'activité des membres.

Adoption par le Conseil des Ministres de la CEE de la huitième directive relative aux qualifications des personnes chargées du contrôle légal des comptes annuels.

**1977**

Oswald VAN DER MEULEN is voorzitter van het Instituut en maakt van de internationale relaties van het Instituut één van zijn prioriteiten. Het I.B.R. is mede-oprichter van de «International Federation of Accountants».

**1978**

Ter gelegenheid van de academische manifestatie, georganiseerd naar aanleiding van de 25-ste verjaardag van het Instituut, zorgt de Kabinettschef van de Minister van Economische Zaken voor een officiële erkenning van de inspanningen, die werden geleverd teneinde tegemoet te komen aan de opmerkingen van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven. Er worden bepaalde denkrichtingen ter sprake gebracht met het oog op een hervorming van de beroepsstructuren, die echter het bestaan van het Instituut en van de zelfreglementering niet in het gedrang zou brengen.

De Raad van Ministers van de E.G. neemt de vierde richtlijn inzake de jaarrekening aan.

**1980**

André HOSTE wordt door de algemene vergadering tot voorzitter benoemd. De stagiairs-bedrijfsrevisoren, wiens aantal in de loop van de laatste jaren opmerkelijk is gestegen, beslissen om een vereniging op te richten. De relaties met het Ministerie van Economische Zaken laten toe om de werkzaamheden m.b.t. de herziening van de organieke I.B.R.-wet te beginnen, en dit in samenspraak met het N.C.A.B. en de sociale partners. Een diepgaande hervorming van de stage- en toezichtsprocedures wordt bestudeerd.

**1983**

Het voorzitterschap van het Instituut wordt waargenomen door Vincent PEETERS. Op 21 februari 1983 wordt bij het bureau van de Kamer van Volksvertegenwoordigers een regeringsontwerp tot hervorming van het revisoraat neergelegd; dit voorstel wordt door het ganse beroep gesteund.

De algemene controlesnormen van 1976 worden, met het oog op de harmonisering met de I.F.A.C-principes, grondig hervormd. De Raad van Ministers van de E.G. keurt de zevende richtlijn inzake de geconsolideerde jaarrekening van ondernemingen goed.

**1984**

In toepassing van de tweede E.G.-richtlijn keurt het Parlement een belangrijke wijziging van de vennootschappenwet goed, waardoor de rol van de revisor bij kapitaalsverhogingen wordt versterkt. De Raad van het Instituut neemt de norm op de confraternele controle aan die op gevoelige wijze de toezichtsprocedures op de activiteiten van de leden wijzigt.

**1985**

Promulgation de la loi du 21 février 1985 portant réforme du revisorat. Création de l'Institut des Experts Comptables et du Conseil Supérieur du Revisorat d'Entreprises dont le premier président est F. VANISTENDAEL, professeur à la K.U.Leuven. La période transitoire en faveur des experts comptables permet d'augmenter sensiblement le nombre de membres par l'inscription de quelque 250 personnes. La nouvelle loi permet d'inscrire au tableau des sociétés entre réviseurs d'entreprises ayant adopté la forme d'une SNC, SPRL ou S. Coopérative, plusieurs cabinets font immédiatement usage de cette faculté.

**1986**

L'assemblée générale appelle Alfred PENNA aux fonctions de président de l'IRE. Le contrôle des comptes annuels s'étend dans le secteur non marchand et d'abord dans les hôpitaux. Plus tard les mêmes obligations concerneront les maisons de repos, les maisons pour handicapés, les mutualités, les partis politiques, les organismes de coopération au développement, etc... Les arrêtés royaux d'exécution de la réforme du revisorat sont publiés et en particulier un nouveau règlement d'ordre intérieur et un nouveau règlement du stage.

Création de la Fédération des Experts Comptables Européens, dont l'IRE est membre fondateur, par la fusion de l'Union Européenne des Experts Comptables Economiques et Financiers et du Groupe d'Etudes des Experts Comptables de la CEE.

**1989**

La responsabilité de la présidence est confiée à Karel VAN OOSTVELDT. Plusieurs réformes importantes sont amorcées et notamment la réorganisation des services de formation, le développement des procédures de contrôle confraternel. Le Centre Belge de Normalisation de la Comptabilité et du Revisorat est appelé à s'effacer en faveur d'un service d'études et de formation intégré dans la structure de l'Institut.

L'arrêté royal du 6 mars 1990 réglemente l'élaboration et la publication des comptes consolidés. D'importantes modifications sont apportées à la réglementation des marchés financiers influençant de façon importante l'exercice de la profession.

**1991**

Le Parlement adopte une importante modification du droit des sociétés commerciales tendant à redéfinir les missions respectives des réviseurs d'entreprises et des experts comptables, cette réforme génère une réflexion en profondeur sur les structures professionnelles, conduisant à l'organisation de la profession de comptable agréé et à l'extension de la

Goedkeuring door de Raad van Ministers van de E.G. van de achtste richtlijn inzake de vereisten van de personen, belast met de wettelijke controle van de jaarrekening.

## 1985

Uitvaardiging van de wet van 21 februari 1985 tot hervorming van het revisoraat. Oprichting van het Instituut der Accountants en van de Hoge Raad voor het Bedrijfsrevisoraat, waarvan F. VANISTENDAEL, professor aan de K.U. Leuven, de eerste voorzitter is. Door de overgangsperiode ten behoeve van de accountants wordt het aantal leden aanzienlijk verhoogd via de inschrijving van ongeveer 250 personen. De nieuwe wet voorziet in de inschrijving op de ledenlijst van revisorenvennootschappen, die de rechtsvorm van een vennootschap onder firma, een B.V.B.A. of een coöperatieve vennootschap hebben aangenomen. Verschillende kantoren maken onmiddellijk gebruik van deze mogelijkheid.

## 1986

Alfred PENNA fungeert als voorzitter van het Instituut. De controle van de jaarrekening breidt zich uit tot de niet-commerciële sector en voor eerst tot de ziekenhuizen. Later zullen dezelfde verplichtingen toepasselijk zijn op rusthuizen, tehuizen voor gehandicapten, ziekenfondsen, politieke partijen, organismen voor ontwikkelingssamenwerking, enz. De koninklijke besluiten m.b.t. de wet tot hervorming van het revisoraat worden gepubliceerd, meer in het bijzonder het nieuw huishoudelijk reglement en het nieuw stagereglement.

Oprichting van de «Fédération des Experts Comptables Européens», door de fusie van de «Union Européenne des Experts Comptables Economiques et Financiers» en de «Groupe d'Etudes des experts comptables de la CEE». Het I.B.R. treedt op als mede-oprichter.

## 1989

De verantwoordelijkheid voor het voorzitterschap wordt toevertrouwd aan Karel VAN OOSTVELDT. Verscheidene belangrijke hervormingen worden aangevat, met name de heroriëntatie van de opleidingsdiensten en de ontwikkeling van de procedures voor confraternele controle. Het Belgisch Centrum voor Normalisatie van de Accountancy en het Revisoraat verdwijnt ten behoeve van een studie- en opleidingsdienst, die geïntegreerd is in de structuur van het Instituut.

Het koninklijk besluit van 6 maart 1990 reglementeert het opstellen en de publicatie van de geconsolideerde jaarrekening. Belangrijke wijzigingen worden aangebracht aan de reglementering van de financiële markten; de uitoefening van het beroep wordt er aanzienlijk door beïnvloed.

## 1991

Het Parlement keurt een grondige wijziging van het vennootschapsrecht goed, waardoor de opdrachten van respectievelijk de bedrijfsrevisoren en de accountants worden geherdefinieerd. Deze hervorming brengt

compétence du Conseil Supérieur du Revisorat à l'expertise comptable. Le premier forum du revisorat à Gand jette les bases d'un nouveau plan stratégique pour l'Institut. Le Conseil adopte les normes relatives à la certification des informations économiques et financières à fournir au conseil d'entreprise et les normes relatives à la certification des comptes consolidés.

1992

L'assemblée générale appelle R. EECKHOUT aux fonctions de président de l'Institut. Le Conseil décide de commémorer le quarantième anniversaire de l'IRE et de convoquer un second forum du revisorat sur le thème des relations interprofessionnelles en 1993.

een ernstige reflectie over de professionele structuren teweeg; dit leidt tot de organisatie van het beroep van erkend boekhouder en tot de uitbreiding van de bevoegdheid van de Hoge Raad voor het Bedrijfsrevisoraat tot het accountantsberoep. Het eerste Forum van het Revisoraat te Gent legt de basis voor de nieuwe strategie van het Instituut. De Raad keurt enerzijds de normen inzake de certificering van de aan de ondernemingsraad te verstrekken economische en financiële informatie, en anderzijds de normen inzake de certificering van de geconsolideerde jaarrekening goed.

## 1992

De algemene vergadering duidt Raymond EECKHOUT aan als voorzitter van het Instituut. De Raad beslist om in 1993 de veertigste verjaardag van het I.B.R. te vieren, en om een tweede Forum van het Revisoraat over de interprofessionele relaties in te richten.

---

PREMIERE PARTIE

**L'Institut des Reviseurs d'Entreprises  
dans son environnement institutionnel**

■

EERSTE DEEL

**Het Instituut der Bedrijfsrevisoren  
in zijn institutionele omgeving**

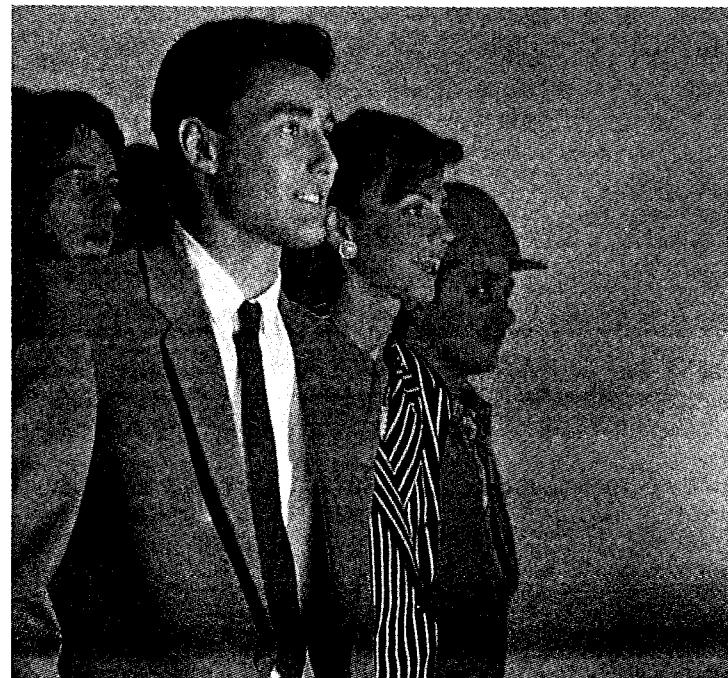
---

La Force Créative,  
c'est l'Entreprise.



Bâtisseurs d'Avenir.

Le Juste Eclairage,  
c'est le Reviseur.



Apport de l'analyse. En synergie.

*L'information économique et financière relève de la seule responsabilité de l'Entreprise. Mais la garantie de sa qualité porte le sceau du Reviseur. Sa mission, dans l'indépendance et la rigueur, est de servir les intérêts de toutes les parties concernées : direction, actionnaires, conseil d'entreprise, investisseurs, banques, clients, public.*

*Aujourd'hui, une gestion efficace ne se conçoit plus sans les avis et les interventions du Reviseur. Les résultats témoignent. Le Reviseur d'Entreprises : une Vision Essentielle.*



Institut des Reviseurs d'Entreprises

22 Avenue Marnix 1030 Bruxelles - Tél: 02/512 51 36 - Fax: 02/512 78 86

---

## **A propos d'un anniversaire**

---

Monsieur Melchior WATHELET  
Vice-Premier Ministre,  
Ministre de la Justice et des Affaires Economiques

---

## **Ter gelegenheid van een verjaardag**

---

De Heer Melchior WATHELET  
Vice-Eerste Minister,  
Minister van Justitie en van Economische Zaken

Un anniversaire est l'occasion de mesurer le chemin parcouru (A), de faire le point (B) et de s'interroger face à l'avenir (C).

**A.** L’Institut des Reviseurs d’Entreprises a été créé par la loi du 22 juillet 1953.

Des travaux préparatoires caractérisés par des allées et venues entre les Chambres législatives peuvent être dégagées certaines des motivations essentielles du législateur à savoir:

- organiser en Belgique une fonction de contrôle des comptes des sociétés commerciales telle qu’elle existait dans les pays anglo-saxons et depuis 1935 dans le secteur bancaire;
- créer un corps de spécialistes capables de certifier exacts et complets les rapports et documents soumis par le chef d’entreprises aux conseils d’entreprise en exécution de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l’économie.

Pour ce faire, la loi de 1953 créa l’Institut des Reviseurs d’Entreprises, en organisant la gestion et le fonctionnement et le chargea, en tant qu’ordre professionnel, de veiller à la formation et d’assurer l’organisation permanente de ce corps de spécialistes capables de remplir la fonction de réviseur d’entreprises avec toutes les garanties requises aux points de vue de la compétence, de l’indépendance et de la probité professionnelle.

Après quelques années de fonctionnement de l’institut, il s’avéra que l’Institution n’était pas adéquatement adaptée aux besoins de l’économie.

Plusieurs initiatives législatives tendirent à remédier à cet état de choses dans les années 60.

Ce furent finalement l’important avis rendu par le Conseil Central de l’Economie en 1972 et les propositions qu’il contenait, ainsi que la quatrième directive relative aux comptes annuels de certaines formes de sociétés commerciales et l’adoption imminente des directives relatives aux comptes consolidés et à l’agrément des personnes chargées du contrôle légal des documents comptables qui inspirèrent la réforme fondamentale du révisorat opérée par la loi du 21 février 1985.

**B.** De par leurs fonctions, les réviseurs d’entreprises sont sans conteste devenus des acteurs indispensables de la vie sociale, économique et financière de notre pays.

En tant que commissaire-réviseur, le réviseur d’entreprises doit contrôler la situation financière, les comptes annuels et la régularité au regard des lois coordonnées sur les sociétés commerciales et des statuts de la société des opérations à constater dans les comptes annuels.

Il doit en outre indiquer dans son rapport si, à son avis les comptes annuels donnent une image fidèle du patrimoine, de la situation financière et des résultats de la société.

Een verjaardag is een gelegenheid om de reeds afgelegde weg te overschouwen (A), om een balans op te maken (B) en om zich te bezinnen over de toekomst (C).

**A.** Het Instituut der Bedrijfsrevisoren werd opgericht door de wet van 22 juli 1953.

Aan de hand van de voorbereidende stukken die tussen de beide wetgevende kamers heen en weer werden gestuurd, kunnen enkele essentiële motieven, die toen bij de wetgever voorlagen, worden wundersamengesteld:

- het organiseren van een controlefunctie voor de jaarrekening van handelsvennootschappen, zoals deze in de Angelsaksische landen bestond, en zoals deze in de banksector sedert 1935 van toepassing was;
- het vormen van een corps van specialisten die de juistheid en de volledigheid certificeren van de verslagen en de documenten, welke door het ondernemingshoofd aan de ondernemingsraad worden voorgelegd in uitvoering van de wet van 20 september 1948 houdende de organisatie van het bedrijfsleven.

Met dit voor ogen, werd door de wet van 1953 het Instituut der Bedrijfsrevisoren opgericht; tegelijk werden het beheer en de werkwijze ervan vastgelegd. De wet droeg eveneens aan het Instituut op om, als beroepsorganisatie, te waken over de opleiding en het permanent in stand houden van dit corps van specialisten, die bekwaam zijn om de functie van bedrijfsrevisor uit te oefenen met de nodige vereisten inzake kwaliteit, onafhankelijkheid en professionele rechtschapenheid.

Enkele jaren na de oprichting, werd evenwel vastgesteld dat het Instituut niet geheel was afgestemd op de behoeften van het bedrijfsleven.

Gedurende de jaren '60, hebben meerdere wetgevende initiatieven getracht aan deze toestand te verhelpen.

De fundamentele hervorming van het bedrijfsrevisoraat door de wet van 21 februari 1985 was uiteindelijk het gevolg van het samengaan van diverse omstandigheden. Enerzijds was er het belangrijke advies van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven uit 1972, met de voorstellen die in dit advies waren vervat. Anderzijds was er de vierde richtlijn met betrekking tot de jaarrekening van diverse handelsvennootschappen, evenals de goedkeuring van de richtlijnen met betrekking tot de geconsolideerde jaarrekening en tot de erkenning van de personen, belast met de wettelijke controle van boekhoudkundige documenten.

**B.** Door hun opdracht zijn de bedrijfsrevisoren ontgeschakeld onmisbare schakels geworden in de sociaal-economische en financiële wereld van dit land.

Als commissaris-revisor moet de bedrijfsrevisor de financiële situatie controleren, evenals de jaarrekening en de overeenstemming met de vennootschappenwet en de statuten van de desbetreffende vennootschap van de verrichtingen weer te geven in de jaarrekening.

Il s'agit là sans aucun doute, compte tenu de l'importance des comptes annuels en tant qu'élément d'information du public, des actionnaires, des créanciers et des pouvoirs publics notamment, d'une tâche essentielle au bon fonctionnement de l'économie.

Il est appelé par ailleurs à intervenir à plusieurs moments-clé de la vie d'une société, par exemple à l'occasion d'opérations financières, d'augmentation de capital, au cas où celle-ci comporte des apports ne consistant pas en numéraire ou lorsque le droit de souscription préférentielle est limité ou supprimé.

L'évocation, il y a un instant de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie et de l'avis du Conseil Central de l'Economie de 1972 met en évidence la fonction sociale des réviseurs d'entreprises.

Leur rôle auprès des conseils d'entreprises est en effet à la fois original dans le contexte international et essentiel.

Cette mission découle de l'article 15bis de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie; elle comporte les aspects suivants:

- faire rapport au conseil d'entreprise sur les comptes annuels et le rapport de gestion conformément à l'article 65 des lois coordonnées sur les sociétés;
- certifier le caractère fidèle et complet des informations économiques et financières que le chef d'entreprise transmet au conseil d'entreprise, pour autant que ces informations résultent de la comptabilité, des comptes annuels de l'entreprise ou d'autres documents vérifiables;
- analyser et expliquer à l'intention particulièrement des membres du conseil d'entreprise nommés par les travailleurs, les informations économiques et financières qui ont été transmises au conseil d'entreprise, quant à leur signification relative à la structure financière et à l'évolution de la situation financière de l'entreprise;
- signaler les lacunes constatées dans l'information économique et financière au chef d'entreprise et, si celui-ci n'y donne pas suite dans le mois, en informer d'initiative le conseil d'entreprise.

Enfin, les réviseurs d'entreprises sont de plus en plus souvent appelés à accomplir des missions de contrôle dans le secteur non marchand. On peut penser aux hôpitaux, aux organismes d'intérêt public et aux entreprises publiques autonomes, aux partis politiques, aux mutuelles, aux organismes de coopération au développement...

Cette évolution dont on ne peut qu'être satisfait car elle conduit à l'amélioration de la gestion et plus particulièrement de la gestion financière de ces structures, est aussi un élément indicateur de la confiance dont jouissent les réviseurs d'entreprises et dès lors de la manière dont ils s'acquittent de leurs fonctions.

Daarenboven dient zijn verslag te vermelden of, naar zijn oordeel, de jaarrekening een getrouw beeld geeft van het vermogen, de financiële toestand en de resultaten van de vennootschap. Het betreft hier zonder twijfel een belangrijke taak voor het goed functioneren van het bedrijfsleven, rekening houdend met het belang van de jaarrekening als informatiebron voor het publiek, voor de aandeelhouders, voor de schuldeisers en voor de overheid.

Bovendien is de bedrijfsrevisor geroepen om op belangrijke momenten in het leven van een vennootschap tussen te komen. Bijvoorbeeld bij diverse financiële verrichtingen ter gelegenheid van een kapitaalsverhoging met inbrengen die niet in geld bestaan of wanneer het voorkeurrecht tot inschrijving wordt beperkt of opgeheven.

De sociale rol van de bedrijfsrevisor wordt onderstreept door de referentie aan de wet van 20 september 1948 aangaande de organisatie van het bedrijfsleven, en aan het advies van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven uit 1972.

Hun taak ten aanzien van de ondernemingsraden is essentieel en tegelijkertijd ook origineel in een internationale context.

Deze opdracht vloeit voort uit artikel 15bis van de wet van 20 september 1948 houdende de organisatie van het bedrijfsleven. Daarin worden volgende punten beschreven:

- verslag uitbrengen bij de ondernemingsraad over de jaarrekening en over het jaarverslag overeenkomstig artikel 65 van de vennootschappenwet;
- de getrouwheid en volledigheid certificeren van de economische en financiële inlichtingen die het ondernemingshoofd aan de ondernemingsraad verstrekkt, voor zover deze inlichtingen uit de boekhouding, uit de jaarrekening van de onderneming blijken of uit andere verifieerbare stukken voortvloeien;
- in het bijzonder ten behoeve van de door de werknemers benoemde leden van de ondernemingsraad, de betekenis van de aan de ondernemingsraad verstrekte economische en financiële inlichtingen ten aanzien van de financiële structuur en de evolutie in de financiële toestand van de onderneming verklaren en ontleden;
- indien hij leemten vaststelt, in de aan de ondernemingsraad verstrekte economische en financiële inlichtingen, het ondernemingshoofd daarvan op de hoogte brengen en, indien deze daaraan geen gevolg geeft binnen de maand die volgt op zijn tussenkomst, op eigen initiatief de ondernemingsraad daarvan in kennis stellen.

Tenslotte kan worden vastgesteld dat de bedrijfsrevisoren meer en meer verzocht worden controleopdrachten uit te voeren in de niet-commerciële sector. Daarbij kunnen geciteerd worden: ziekenhuizen, organismen van openbaar nut, zelfstandige overheidsinstellingen, politieke partijen, mutualiteiten, organismen voor ontwikkelingssamenwerking...

C. Pour préserver et renforcer la crédibilité des réviseurs d'entreprises et de leur Institut, il me paraît qu'il y a lieu d'être attentif à la perception du rôle du réviseur dans la vie des entreprises par le public, les travailleurs, les créanciers, et les épargnants.

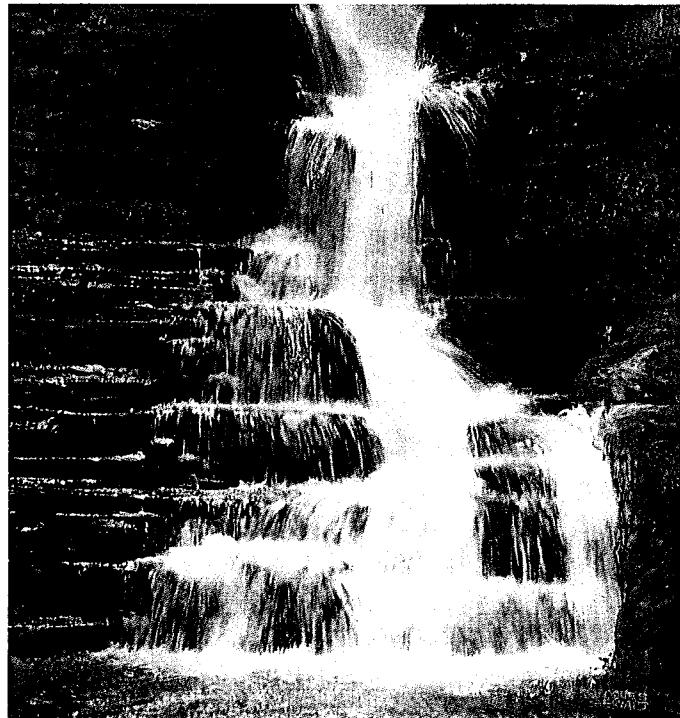
Très récemment, en effet, certaines faillites, la découverte d'opérations frauduleuses ou du non respect de certaines réglementations ont montré toute l'importance du rôle du commissaire-reviseur.

Deze evolutie is een duidelijke aanwijzing van het vertrouwen dat de bedrijfsrevisoren genieten en van de wijze waarop zij zich van hun opdracht kwijten. Het is inderdaad zo dat men verheugd kan zijn over de bijdrage die hierdoor geleverd wordt aan de verbetering van het beheer en meer bepaald van het financiële beheer, van vermelde structuren.

- C.** Teneinde de geloofwaardigheid van de bedrijfsrevisoren en hun Instituut te vrijwaren en te verstevigen, lijkt het mij belangrijk aandacht te schenken aan de wijze waarop de rol van de bedrijfsrevisor in de ondernemingswereld wordt gezien door het publiek, de werknemers, de schuldeisers en de spaarders.

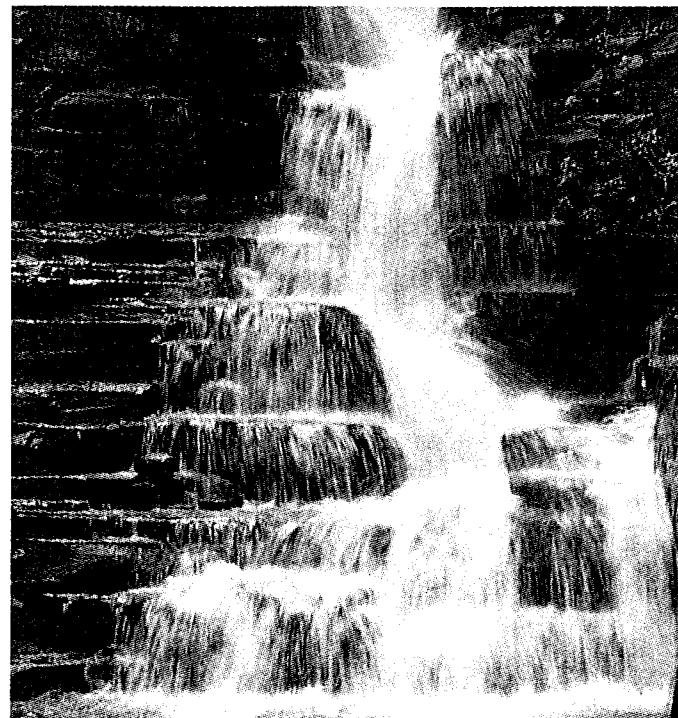
Zeer recent nog hebben een aantal fallissementen, het ontdekken van een aantal frauduleuze transacties, en de niet-naleving van bepaalde voorschriften, het belang van de commissaris-revisor nog aangetoond.

## De Stroom Beheersen is de taak van de Onderneming.



Bron van Vooruitgang.

## De Loop Afbakenen is de taak van de Bedrijfsrevisor.



Veilige Bakens. Respect voor de Normen.

In zaken van bestuur is de onderneming de absolute leider. Maar kan toegevoegde waarde putten uit de objectieve kijk van een specialist. Zich regelmatig berichten door beroep te doen op deskundige adviezen. Economische en financiële verslaggeving, analyse van de organisatie en van de informatiesystemen, waardering, klarheid van de informatie : de Bedrijfsrevisor bakent de stroom af om de klippen te ontzeilen. En de bronnen van resultaat ontdekken.

De bedrijfsrevisor : een essentiële visie.



Instituut der Bedrijfsrevisoren

---

## **Le Conseil Supérieur du Revisorat d'Entreprises**

---

Koen GEENS  
Président du Conseil Supérieur du Revisorat

---

## **De Hoge Raad voor het Bedrijfsrevisoraat**

---

Koen GEENS  
Voorzitter van de Hoge Raad voor het Bedrijfsrevisoraat

Le Conseil Supérieur du Revisorat d'Entreprises fut créé par la loi du 21 février 1985, plus de trente ans après que l'Institut des Reviseurs d'Entreprises ait vu le jour. A l'occasion de son 40e anniversaire, il pourrait paraître quelque peu insolent de commenter les relations de l'Institut avec le Conseil Supérieur, le récit porterait sur un adulte d'âge mûr et un enfant qui arrive seulement à l'âge de sa majorité.

Les enfants de cet âge ont peu d'histoire et beaucoup d'espérance pour leur futur. Ces espérances sont rarement très réalistes et lorsque l'enfant prend soin de les écrire, la relecture, après plusieurs années, provoquera souvent l'hilarité parce qu'il est bien rare qu'il reste quelque chose des prévisions.

Heureusement, l'Institut a lui aussi connu une jeunesse et si de nombreux projets se sont réalisés, il en est d'autres qui n'ont pu se confirmer. L'Institut et le Conseil Supérieur ont en commun que certaines attentes ne pourront trouver de solutions de leur propre faute, tandis que d'autres espoirs ne pourront aboutir par suite de circonstances extérieures échappant à leur propre volonté. Le risque de chaque modèle de prévision et de gestion est qu'il peut un jour être comparé à la réalité. Il convient dès lors de mettre au point une gestion suffisamment souple sans céder sur les principes essentiels. Cette souplesse est d'ailleurs précisément la condition essentielle pour pouvoir réaliser ces principes à long terme.

Le Conseil Supérieur représente l'intérêt public. Il est composé de quatre membres issus des organisations représentatives des travailleurs et des employeurs et de trois membres indépendants qui sont nommés en fonction de leurs compétences en ce qui concerne la profession. Les représentants des employeurs ainsi que des travailleurs furent choisis de telle manière que leur compétence soit garantie. Les avis auxquels aboutit le Conseil Supérieur dépassent la somme des intérêts particuliers de ceux qui y sont représentés: ils s'insèrent dans l'intérêt général. Du reste, cet intérêt général inspire tous les membres du Conseil: les avis obtenus dans le passé ne sont pas le produit d'une négociation mais d'un dialogue fructueux.

Peut-être certains se demanderont-ils pourquoi l'environnement économique et social est impliqué de façon aussi étroite dans la profession de réviseur alors qu'il n'est pas directement concerné par la surveillance des avocats, médecins ou architectes. Sans tomber dans un plaidoyer pro domo, on pourra y trouver deux raisons principales:

D'abord, il est clair que peu de professions sont si étroitement liées à l'intérêt général que celle de réviseur. Les responsabilités sociales d'un réviseur qui contrôle une entreprise de cent travailleurs ne peuvent être sous-estimées. Quant à la seconde raison, elle tient au fait que la direction de l'entreprise contrôlée choisit elle-même le réviseur au contrôle duquel elle se soumet; sans doute, le conseil d'entreprise reçoit-il un droit d'avis et les actionnaires prennent-ils la décision finale, mais le droit de présentation et dès lors la première initiative repose entre les mains du conseil d'administration. Il s'ensuit que le réviseur, et avec lui l'Institut, seront sensibles aux arguments de la direction de l'entreprise et, c'est humain, parfois plus sensible que ceci ne serait socialement souhaitable. A ce niveau, le Conseil Supérieur peut apporter sa contribution,

De Hoge Raad voor het Bedrijfsrevisoraat werd door de wetgever gecreëerd bij Wet van 21 februari 1985, meer dan 30 jaar nadat het Instituut der Bedrijfsrevisoren het levenslicht zag.

Het komt dus een beetje aanmatigend over om bij de veertigste verjaardag van dit Instituut te schrijven over zijn relatie met de Hoge Raad: het is het verhaal van een gereipte volwassene en een kind dat nauwelijks tot de jaren des onderscheids is gekomen.

Kinderen van die leeftijd hebben weinig geschiedenis, en verwachten vooral veel van de toekomst. Die toekomstverwachtingen zijn zelden erg realistisch, en wanneer het kind ze opschrijft, zijn ze bij nalezing op latere leeftijd meestal aanleiding tot heel wat hilariteit omdat er zelden iets van blijkt te kloppen.

Gelukkig is ook het Instituut eens jong geweest, en al zijn veel van zijn verwachtingen uitgekomen, er zijn er ook wel enkele die niet bewaarheid zijn geworden. Daarbij hebben Instituut en Hoge Raad gemeen dat bepaalde verwachtingen niet zullen worden ingelost ten gevolge van eigen falen, terwijl ze in andere verwachtingen bedrogen zullen uitspelen door externe omstandigheden buiten hun wil. Het risico van elk verwachtingspatroon en elk beleid is nu eenmaal dat het kan doorkruist worden. Het is dan zaak het eigen beleid daarop soepel te kunnen instellen, zonder toe te geven op de beginselen die eraan ten grondslag liggen. Deze soepelheid is immers juist de essentiële voorwaarde om die beginselen op lange termijn te kunnen realiseren.

De Hoge Raad vertegenwoordigt het maatschappelijk verkeer. Hij is derhalve samengesteld uit vier leden van de representatieve werknemers- en werkgeversorganisaties, en uit drie onafhankelijke leden die uitsluitend omwille van hun competentie terzake van het beroep benoemd worden. De vertegenwoordigers van werkgevers en werknemers werden zo gekozen dat ook hunnerzijds een grote competentie gewaarborgd is. De adviezen waartoe de Hoge Raad aldus komt, overstijgen de optelsom van de er-in vertegenwoordigde deelbelangen: zij kaderen in het algemeen belang. Overigens is het dit algemeen belang dat alle leden inspireert: de bereikte adviezen zijn niet het produkt van een onderhandeling, maar van vruchtbare samenspraak.

Wellicht vragen sommigen zich af waarom het maatschappelijk verkeer bij het beroep van revisor zo nadrukkelijk tussenkomt, en niet op dezelfde wijze aanwezig is bij het toezicht op de advocaten, de geneesheren of de architecten. Zonder in een oratio pro domo te vervallen, meen ik daarvoor twee hoofdredenen te mogen aangeven.

Voorerst is het duidelijk dat er weinig beroepen zodanig op het algemeen welzijn betrokken zijn als dat van de revisor. De maatschappelijke verantwoordelijkheid van een revisor die een onderneming met 100 werknemers controleert, kan niet overschat worden.

Daarbij komt een tweede reden: in wezen kiest het bestuur van de gecontroleerde onderneming zelf de revisor aan wiens controle het zich zal onderwerpen; weliswaar krijgt de ondernemingsraad adviesrecht, en nemen de aandeelhouders de uiteinde-

lui qui est en mesure d'apprécier plus clairement les choses parce qu'il est moins directement impliqué.

Le Conseil Supérieur exprime des avis mais il n'établit pas les normes ni ne contrôle. Celui qui exprime un avis dépend de celui qui est prêt à l'écouter, que ce soit le législateur, le Gouvernement ou l'Institut.

Même si l'Institut est disposé à écouter cet avis dans l'adoption des normes, ceci n'est pas pour autant nécessairement le cas des réviseurs dans l'application de ces normes. La disponibilité d'écoute croît au fur et à mesure que l'instance consultative se fait plus clairement entendre et dans la mesure où elle gagne en autorité. La notoriété et l'autorité supposent de la patience, de la qualité mais aussi de la continuité et de la persévérance.

Si le Conseil Supérieur a la chance de poursuivre ses activités, c'est dans la mise en œuvre de ces valeurs qu'il poursuivra ses relations avec l'Institut.

Le Conseil Supérieur exprime des avis en matière de normes mais ne veille pas lui-même au respect de ces normes. Pour cela, il se repose sur l'Institut, ses commissions (par exemple, le contrôle confraternel) et sa commission de discipline. Certes, la loi future permettra-t-elle au Conseil Supérieur de déposer lui-même une plainte auprès des conseils de discipline et de pouvoir être tenu au courant du traitement de ces plaintes. Ceci permettra au Conseil Supérieur d'intervenir lorsqu'il sera d'avis que l'intérêt public l'exige.

En tant qu'instance d'avis, le Conseil Supérieur intervient dans trois domaines. Nous les traiterons successivement, ce qui nous permettra de mettre l'accent sur l'un ou l'autre aspect.

Le premier thème concerne l'organisation de la profession de réviseur d'entreprises et des professions voisines telles qu'expert comptable, comptable et peut-être dans le futur également, conseiller fiscal. Ces professions ont historiquement dans une certaine mesure une origine commune et leur développement parallèle n'est pas évident.

Il est dès lors difficile pour le législateur de choisir entre l'incompatibilité pure et simple, entre les différentes activités professionnelles, l'incompatibilité de certaines fonctions dans une même entreprise ou une plus grande souplesse encore.

Il est évident que les domaines des professions susmentionnées se recouvrent partiellement. De la même manière, il est clair qu'une seule entreprise consultera souvent un seul cabinet ou une seule personne dans ces différents domaines.

Le Conseil Supérieur considère qu'il lui appartient de contribuer de la façon la plus réaliste et consciente au développement transparent de la profession de réviseur dans une relation correcte avec les autres professions.

Dans ce contexte, le Conseil Supérieur du Revisorat ne poursuit qu'un seul objectif, à savoir la création des conditions minimales pour l'exercice réellement indépendant et à un niveau qualitativement élevé des fonctions revisorales. Certes, le vécu concret de cette indépendance reposera toujours sur le réviseur lui-même.

lijke beslissing, maar het recht van voordracht, en dus het eerste initiatief ligt steeds bij de raad van bestuur. Dit brengt met zich dat de revisor, en met hem het Instituut, begrip heeft voor de ondernemingsleiding, en menselijkerwijze, soms meer begrip dan maatschappelijk wenselijk is. Hier kan de Hoge Raad die door zijn geringere betrokkenheid soms klaarder ziet, bijsturen.

De Hoge Raad adviseert, maar hij normeert noch controleert. Wie adviseert, is aangewezen op de luisterbereidheid van de geadviseerden, het weze de wetgever, de Regering of het Instituut.

Ook wanneer luisterbereidheid aan de zijde van het Instituut bestaat bij het uitvaardigen van de normen, is zij daarom nog niet aanwezig bij de revisoren in hun nalevingsgedrag. Luisterbereidheid groeit naarmate de instantie die moet gehoord worden zich duidelijker laat horen, en naarmate zij aan gezag wint. Bekendheid en gezag veronderstellen geduld en kwaliteit, maar ook continuïteit en doorzettingsvermogen.

Als de Hoge Raad geluk van leven heeft, is het in de beleving van deze waarden dat hij zijn relatie met het Instituut verder zal uitbouwen.

De Hoge Raad adviseert terzake van normering, maar waakt niet zelf over de naleving van deze normen. Daarvoor wordt betrouwbaar op het Instituut, zijn commissies (bijvoorbeeld confraternele controle) en zijn tuchtraad. Wel zal de Hoge Raad naar komend recht zelf klacht kunnen neerleggen bij de tuchtraden, en de behandeling van deze klachten tot op zekere hoogte kunnen opvolgen. Dit zal de Hoge Raad toelaten tussen te komen wanneer hij van oordeel is dat het maatschappelijk verkeer zulks vergt.

Als adviserende instantie komt de Hoge Raad tussen in een drietal thema's. De consecutieve behandeling daarvan laat toe een aantal accenten te leggen.

Een eerste thema heeft betrekking op de organisatie van het beroep van bedrijfsrevisor en dat van de aanverwante beroepen, zoals accountant, boekhouder, en in de toekomst misschien ook belastingconsulent. Deze beroepen hebben historisch tot op zekere hoogte een gemeenschappelijke oorsprong, en hun parallelle ontwikkeling is geen evidentie.

Het is daarom moeilijk kiezen voor de wetgever tussen de onverenigbaarheid van de betrokken beroepstaken tout court, de onverenigbaarheid van de betrokken taken in eenzelfde onderneming, of zelfs een nog meer genuanceerde houding.

Het is duidelijk dat de domeinen van de aangeduide beroepen mekaar enigszins overlappen. Evenzeer is duidelijk dat eenzelfde onderneming dikwijls eenzelfde kantoor of persoon zal consulteren over de verschillende domeinen.

De Hoge Raad rekent het tot zijn taak om zo realistisch en nauwgezet mogelijk bij te dragen tot de transparante ontwikkeling van het beroep van revisor, in een correcte verhouding met de andere beroepen.

Daarbij staat de Hoge Raad slechts één doel voor ogen, nl. het creëren van de randvoorwaarden voor de werkelijk onafhankelijke en kwalitatief hoogstaande uitoefe-

Un second thème qui préoccupe le Conseil Supérieur est la déontologie de la profession.

Trop souvent dans le passé, la déontologie des professions libérales fut une question d'étiquette et de confraternité. A la lecture de nombreux règlements de déontologie, on peut difficilement échapper à l'impression qu'il s'agit davantage d'assurer que les relations entre les professionnels se déroulent de façon harmonieuse plutôt que d'en faire de même entre les professionnels et la clientèle ou entre les professionnels et l'environnement économique et social.

Dans une perspective qualitative par exemple, les règles déontologiques relatives aux honoraires sont beaucoup plus importantes que celles relatives à la publicité. Il en va certainement ainsi pour la profession de réviseur d'entreprises dans laquelle le client se sent souvent victime d'une obligation légale de faire appel aux services, à ses yeux superflus, d'un réviseur. Plus que de la valorisation des fonctions purement révisorales, il s'agit, ici aussi d'une condition essentielle pour assurer l'indépendance matérielle du réviseur.

A cet égard, l'accent doit aussi être placé sur le rôle éducatif du réviseur aussi bien vis-à-vis de la direction de l'entreprise que vis-à-vis du conseil d'entreprise.

Un troisième thème concerne les normes techniques de l'activité professionnelle. Les normes de révision ainsi que les recommandations prennent une place de plus en plus grande dans les tâches réglementaires de l'Institut et le Conseil Supérieur est appelé à exprimer un avis sur chacune d'entre elles.

Certes, toutes ces normes ne sont pas également importantes du point de vue de l'intérêt public. Le Conseil Supérieur examine de façon scrupuleuse chacune de ces normes du point de vue de leur conformité à la doctrine internationale en matière d'expertise comptable ainsi qu'aux législations belges en matière de sociétés et de droit comptable.

Il ne s'agit pas pour le Conseil Supérieur de se comporter de la même manière que le Conseil d'Etat. Il ne lui appartient pas de procéder à une critique détaillée du texte mais bien d'examiner la perspective générale qui se profile derrière chacune de ces normes. Ici aussi, il vérifie dans quelle mesure la norme contribue à renforcer la condition fondamentale de l'indépendance du réviseur.

En terminant cette brève contribution, je souhaite rapporter une anecdote. Lorsque pour la première fois, en tant que président du Conseil Supérieur, je participais à une réception de l'Institut, je fus qualifié de façon cordiale et sans complexe par un réviseur d'être sa « belle-mère ».

Je répondis: «Une belle-mère qui tient sa place est bien souvent une bénédiction».

Un 40<sup>e</sup> anniversaire est une excellente occasion pour se réjouir de la parfaite santé de celui que l'on fête et lui souhaiter de vivre encore de nombreuses années dans l'harmonie.

ning van revisorale taken. De concrete beleving van die onafhankelijkheid moet echter steeds door de revisor zelf geschieden.

Een tweede thema dat de Hoge Raad bezighoudt, heeft betrekking op de deontologie van het beroep.

Al te zeer is de deontologie van de vrije beroepen in het verleden een kwestie geweest van etiquette en van confraterniteit. Bij de lezing van veel deontologische reglementen kan men zich moeilijk van de indruk ontdoen dat het meer in de bedoeling lag de verhouding tussen de beroepsbeoefenaars onderling vlot te laten verlopen, dan die tussen de beroepsbeoefenaars en het cliënteel, of die tussen de beroepsbeoefenaars en het maatschappelijk verkeer.

Vanuit een perspectief van kwaliteit bijvoorbeeld zijn de deontologische regels over honorering veel belangrijker dan die over publiciteit. Zeker in het beroep van revisor waarin de cliënt zich dikwijls het slachtoffer weet van een wettelijke verplichting om beroep te doen op de zijns inziens overbodige diensten van een revisor. Meer dan wat ook is de valorisatie van de zuiver revisorale taken immers een randvoorwaarde voor de - materiële - onafhankelijkheid van de revisor.

Daarbij zou de klemtuon ook moeten gelegd worden op de educatieve rol van de revisor, zowel naar de bedrijfsleiding als naar de ondernemingsraad toe.

Een derde thema houdt verband met de technische normering van de beroepsactiviteiten. De controlenormen en dito aanbevelingen nemen in de reglementerende taken van het Instituut een steeds belangrijker plaats in, en de Hoge Raad is geroepen om over elk van deze normen advies uit te brengen.

Uiteraard is niet elk van deze normen even relevant voor het maatschappelijk verkeer. Toch zal de Hoge Raad eraan houden elk van deze normen scrupuleus te onderzoeken op zijn conformiteit met de internationale doctrine inzake accountancy, en met de Belgische vennootschaps- en boekhoudwetgeving.

Daarbij zal de Hoge Raad zich niet opstellen zoals de Raad van State het zou doen. Het is de Hoge Raad dus niet te doen om een gedetailleerde tekstkritiek, maar wel om de algemene beleidsvisie die achter elk van deze normen schuil gaat. Daarbij zal hij des te aandachtiger zijn indien de norm mede een randvoorwaarde uitmaakt voor de onafhankelijkheid van de revisor.

Tot slot van deze korte bijdrage, nog deze anecdote. Toen ik voor de eerste maal als voorzitter van de Hoge Raad een receptie bijwoonde op het Instituut, werd ik door een revisor hartelijk en ongecomplexeerd aangesproken als zijn «schoonmoeder».

Ik antwoordde: «Een schoonmoeder die haar plaats kent, is niet zelden een zegen».

Bij een veertigste verjaardag bestaat die plaats erin zich orecht te verheugen over de blakende gezondheid van de jarige, en hem nog vele harmonieuze jaren toe te wensen.

---

## **La Commission bancaire et financière et le revisorat**

---

Jean-Louis DUPLAT  
Président de la Commission bancaire et financière

---

## **De Commissie voor het Bank- en Financiewezen en het revisoraat**

---

Jean-Louis DUPLAT  
Voorzitter van de Commissie voor het Bank- en Financiewezen

Historiquement, la Commission bancaire et financière ou, sous son appellation ancienne, la Commission bancaire, a toujours eu une relation extrêmement étroite avec le revisorat d'entreprises en Belgique et l'Institut des Reviseurs d'Entreprises.

L'étroitesse de cette relation s'explique aisément par la nature des compétences de la Commission bancaire et financière.

En effet, la Commission bancaire et financière ne saurait mener à bien l'exercice de ses missions, que ce soit dans le domaine des établissements de crédit, ou dans celui de l'information, si elle ne disposait pas, sur les entreprises soumises à son contrôle, d'informations financières ayant fait l'objet d'un contrôle professionnel et indépendant.

Le réviseur de l'entreprise contrôlée est tout naturellement celui qui est le mieux placé pour assurer ce contrôle. C'est donc très logiquement qu'une série de dispositions légales et réglementaires ont établi un lien entre la Commission bancaire et financière et le réviseur de l'entreprise soumise au contrôle de la Commission.

L'osmose entre la Commission bancaire et financière et le revisorat se constate en fait dès leur acte de naissance respectif.

C'est en effet dans le même acte législatif, l'arrêté royal n° 185 du 9 juillet 1935 sur le contrôle des banques et le régime des émissions de titres et valeurs, que les expressions «Commission bancaire» et «réviseur» ont été employées pour la première fois dans la législation belge. Il s'agissait alors du revisorat bancaire, qui est donc en quelque sorte l'ancêtre du revisorat en belgique.

Cette osmose ne se dément pas dans les années qui suivent. Ainsi, lors de la création de l'Institut des Reviseurs d'Entreprises en 1953, le Président de la Commission bancaire de l'époque, M. Eugène de BARSY, fut désigné comme membre du Conseil provisoire de l'Institut, où il joua un rôle essentiel. Quelle autre désignation aurait pu mieux illustrer la communauté d'objectifs entre la Commission bancaire et le revisorat d'entreprises naissant?

Le rapport au Roi précédent l'arrêté royal n° 185 justifiait en ces termes l'instauration du statut de réviseur de banque: «L'observation des rapports fixés par la Commission bancaire doit être assurée par un contrôle efficace. C'est pourquoi l'arrêté renforce la compétence technique des commissaires dans les banques (...). Le Gouvernement a l'espérance qu'une bonne application pratique de ces dispositions permettra de former dans notre pays un corps d'experts indépendants et spécialement qualifiés».

Le rapport au Roi s'exprimait en des termes tout à fait modernes et précurseurs.

Modernes, parce qu'il anticipait une évolution qui ne s'est constatée que plusieurs dizaines d'années plus tard dans les autres pays industrialisés, à savoir l'association de l'auditeur externe à l'exercice du contrôle prudentiel.

Précurseurs, parce que les prévisions des auteurs de l'arrêté royal n° 185 se sont confirmées: un corps de spécialistes s'est effectivement constitué et a, depuis près de soixante ans maintenant, apporté une collaboration éclairée et appréciée à la Commission bancaire et financière.

De Commissie voor het Bank- en Financiewezen of, zoals ze vroeger heette, de Bankcommissie heeft historisch gezien steeds een uiterst nauwe band gehad met het bedrijfsrevisoraat in België en met het Instituut der Bedrijfsrevisoren.

Die nauwe band kan worden verklaard door de aard van de bevoegdheden van de Commissie voor het Bank- en Financiewezen.

De Commissie voor het Bank- en Financiewezen zou haar opdrachten - zowel inzake kredietinstellingen, als inzake informatieverstrekking - immers niet behoorlijk kunnen uitvoeren indien zij niet beschikt over aan een professioneel en onafhankelijk toezicht onderworpen financiële informatie over de ondernemingen onder haar toezicht.

De revisor van de onderneming onder toezicht is natuurlijk het best geplaatst om dit toezicht uit te oefenen. Het is dus logisch dat in een reeks wettelijke en reglementaire bepalingen een band werd gecreëerd tussen de Commissie voor het Bank- en Financiewezen en de revisor van de onderneming onder toezicht van de Commissie.

De osmose tussen de Commissie voor het Bank- en Financiewezen en het revisoraat blijkt reeds uit hun respectieve geboorteakte.

De uitdrukkingen «Bankcommissie» en «revisor» komen immers in de Belgische wetgeving voor het eerst voor in één en dezelfde wetgevende tekst, namelijk het koninklijk besluit nr. 185 van 9 juli 1935 op de bankcontrole en het uitgifteregime voor titels en effecten. Hiermee werd het bankrevisoraat bedoeld, als het ware de voorloper van het revisoraat in België.

Ook in de daaropvolgende jaren bleef die osmose bestaan. Zo werd de toenmalige Voorzitter van de Bankcommissie, de heer Eugène de Barsy, bij de oprichting van het Instituut der Bedrijfsrevisoren in 1953 aangesteld tot Voorzitter van de voorlopige Raad van het Instituut, waar hij een essentiële rol speelde. Bestaat er een betere illustratie van de gemeenschappelijke doelstellingen van de Bankcommissie en het ontluikende bedrijfsrevisoraat dan die benoeming?

De invoering van het statuut van bankrevisor werd als volgt verantwoord in het verslag aan de Koning dat het koninklijk besluit nr. 185 voorafgaat: «De naleving van de door de Bankcommissie vastgestelde verhoudingen moet door een doeltreffende controle worden verzekerd. Daarom vermeerdert het besluit de technische bevoegdheid van de commissarissen in de banken (...). De Regering hoopt dat een goede praktische toepassing van deze bepalingen het zal mogelijk maken in ons land een korps onafhankelijk speciaal bevoegde deskundigen te vormen.»

De bewoordingen van het verslag aan de Koning waren bijzonder modern en baanbrekend.

Modern, omdat zij vooruitliepen op een evolutie die in de andere geïndustrialiseerde landen slechts vele tientallen jaren later tot uiting kwam, namelijk de betrokkenheid van de externe auditor bij de uitoefening van het prudentiële toezicht.

Depuis lors, la Commission bancaire et financière n'a cessé de s'appuyer sur le corps revisoral pour l'exercice de ses différentes missions.

Quelle est aujourd'hui l'attente de la Commission bancaire et financière à l'égard des réviseurs d'entreprises?

Il convient de faire une distinction entre les compétences de la Commission bancaire et financière relevant du contrôle des établissements de crédit, et celles relevant du contrôle des marchés et de l'information.



Dans le domaine du contrôle des établissements de crédit, l'organisation du contrôle revisoral, si elle a connu, depuis sa création en 1935, diverses modifications dans ses modalités, est restée largement inchangée dans son principe.

Elle repose en effet sur une distinction entre les fonctions, de droit privé, consistant principalement en la certification des comptes au profit de l'assemblée générale des actionnaires ou des associés et du conseil d'entreprise, et la mission de droit public, de collaboration à l'exercice du contrôle prudentiel.

La réforme de 1980 avait poussé cette distinction à l'extrême, en prévoyant que sauf autorisation, les fonctions de droit privé et celles de droit public devaient être exercées par deux réviseurs différents auprès du même établissement de crédit.

Comme le Gouvernement s'en explique dans l'exposé des motifs du projet de loi relatif au statut et au contrôle des établissements de crédit, ce système présentait divers inconvénients, de telle manière que le Gouvernement a proposé au Parlement de regrouper à nouveau les fonctions de réviseur d'entreprises de droit privé et celles de réviseur agréé de droit public.

Dans le nouveau système légal - qui, selon toute probabilité, devrait avoir été adopté par le pouvoir législatif au moment où ces lignes paraîtront -, le commissaire-reviseur d'un établissement de crédit, outre ses fonctions de droit privé découlant des lois coordonnées sur les sociétés commerciales, se verra investi de tâches complémentaires destinées à collaborer à la bonne marche du contrôle prudentiel assumé par la Commission bancaire et financière. Pour marquer cette responsabilité particulière, il porte le titre de «commissaire-reviseur agréé».

L'article 55 du projet de loi qui est actuellement soumis à la délibération des Chambres législatives précise quelles sont les missions particulières des commissaires-reviseurs agréés qui s'ajoutent à leurs fonctions normales de réviseur d'entreprises:

1° ils s'assurent que les établissements de crédit ont adopté les mesures adéquates d'organisation administrative et comptable et de contrôle interne en vue du respect des lois, arrêtés et règlements relatifs au statut légal des établissements de crédit;

Baanbrekend, omdat de prognoses van de auteurs van het koninklijk besluit nr. 185 daadwerkelijk uitkwamen: er werd inderdaad een korps van deskundigen opgericht dat nu reeds zestig jaar op scherpzinnige en gewaardeerde wijze samenwerkt met de Commissie voor het Bank- en Financiewezen.

Sindsdien heeft de Commissie voor het Bank- en Financiewezen bij de uitoefening van haar verschillende opdrachten, voortdurend een beroep gedaan op het revisorenkorps.

Welke verwachtingen koestert de Commissie voor het Bank- en Financiewezen vandaag ten aanzien van de bedrijfsrevisoren?

Er moet een onderscheid worden gemaakt tussen de bevoegdheden van de Commissie voor het Bank- en Financiewezen inzake toezicht op de kredietinstellingen en haar bevoegdheden inzake toezicht op de markten en de informatieverstrekking.

□ □ □

Op het vlak van het toezicht op de kredietinstellingen is de organisatie van het revisorale toezicht in beginsel grotendeels ongewijzigd gebleven, hoewel de modaliteiten ervan sinds het ontstaan in 1935 herhaaldelijk werden gewijzigd.

Die organisatie is immers gebaseerd op een scheiding tussen de privaatrechtelijke opdrachten die voornamelijk betrekking hebben op de certificering van de jaarrekening ten bate van de algemene vergadering van aandeelhouders of vennoten en van de ondernemingsraad, en de publiekrechtelijke opdracht, namelijk de medewerking aan de uitoefening van het prudentiële toezicht.

Bij de hervorming van 1980 werd die scheiding tot het uiterste gedreven in die zin dat de privaatrechtelijke en de publiekrechtelijke opdrachten bij eenzelfde kredietinstelling door twee verschillende revisoren moesten worden uitgeoefend, tenzij toestemming was verleend aan één persoon om beide opdrachten uit te oefenen.

In de memorie van toelichting bij het wetsontwerp op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen verklaart de Regering dat dit systeem verschillende nadelen had, zodat zij het Parlement heeft voorgesteld de opdrachten van privaatrechtelijk bedrijfsrevisor en publiekrechtelijk erkend revisor opnieuw samen te smelten.

Volgens de nieuwe wettelijke regeling - die naar alle waarschijnlijkheid door de wetgevende macht zal zijn goedgekeurd op het ogenblik dat deze tekst verschijnt - zal de commissaris-revisor van een kredietinstelling, naast zijn privaatrechtelijke opdrachten die voortvloeien uit de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen, bijkomende taken krijgen die moeten bijdragen tot de goede werking van het prudentiële toezicht door de Commissie voor het Bank- en Financiewezen. Als verwijzing naar die bijzondere verantwoordelijkheid zal hij de titel van «erkende commissaris-revisor» voeren.

- 2° ils confirment, à l'égard de Commission bancaire et financière, que les états périodiques qui lui sont transmis par les établissements de crédit à la fin du premier semestre social et à la fin de l'exercice social, sont complets, corrects et établis selon les règles qui s'y appliquent;
- 3° ils font à la Commission bancaire et financière des rapports périodiques ou, à sa demande, des rapports spéciaux portant sur l'organisation, les activités et la structure financière de l'établissement de crédit;
- 4° ils font d'initiative rapport à la Commission bancaire et financière dès qu'ils constatent:
  - a) des décisions, des faits ou des évolutions qui influencent ou qui peuvent influencer de façon significative la situation de l'établissement de crédit sous l'angle financier ou sous l'angle de son organisation administrative ou comptable ou son contrôle interne;
  - b) des décisions ou des faits qui peuvent constituer des violations des lois coordonnées sur les sociétés commerciales, des statuts, de la loi relative au statut et au contrôle des établissements de crédit et des arrêtés et règlements pris pour son exécution.

On observera que ces tâches, dans leur nature, relèvent des fonctions normales du réviseur d'entreprises, à savoir, fondamentalement, l'attestation d'informations. Le caractère de droit public de la fonction se marquera dorénavant moins par la nature des fonctions exercées que par l'obligation de faire rapport à la Commission bancaire et financière, soit périodiquement, soit à la demande de la Commission bancaire et financière, soit spontanément.

Il s'agit sur ce point, si le projet de loi susvisé est adopté, d'une évolution importante, puisque sous le statut précédent, le réviseur agréé devait suivre la situation de la banque pour ce qui concerne sa solvabilité, sa liquidité et sa rentabilité; il devait par ailleurs, déjà sous l'empire du statut de 1935, opposer son veto aux décisions de la banque dont l'exécution constituerait une infraction pénale. Ces dispositions faisaient donc en quelque sorte du réviseur un «réviseur-contrôleur» puisqu'elles lui attribuaient une responsabilité propre dans le contrôle prudentiel.

Bien que cette organisation du contrôle ait pu, à une certaine époque, présenter des avantages, elle n'était toutefois plus conforme, comme dit ci-dessus, à la conception contemporaine du rôle du réviseur d'entreprises, ni à la spécialisation et à l'internationalisation croissantes du contrôle prudentiel proprement dit.

On constate donc que la réforme proposée comporte un double reciblage vers le révisorat d'entreprises, puisque d'une part les tâches de collaboration avec l'autorité de contrôle sont à nouveau dévolues au commissaire-réviseur de l'établissement de crédit, et non à un réviseur distinct, et que d'autre part, ces tâches sont recentrées sur le rôle normal d'un réviseur d'entreprises.

Artikel 55 van het wetsontwerp dat op dit moment bij de wetgevende kamers ter beraadslaging voorligt, bepaalt welke bijkomende bijzondere opdrachten worden toevertrouwd aan de erkende commissarissen-revisoren buiten hun normale opdrachten als bedrijfsrevisor:

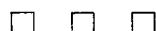
- 1° zij vergewissen zich ervan dat de kredietinstellingen de passende maatregelen hebben getroffen voor de administratieve en boekhoudkundige organisatie en de interne controle tot naleving van de wetten, besluiten en reglementen over het wettelijk statuut van de kredietinstellingen;
- 2° zij bevestigen aan de Commissie voor het Bank- en Financiewezen dat de periodieke staten die haar aan het einde van het eerste halfjaar en aan het einde van het boekjaar worden bezorgd, volledig, juist en volgens de geldende regels zijn opgemaakt;
- 3° zij brengen bij de Commissie voor het Bank- en Financiewezen periodiek verslag uit of, op haar verzoek, bijzonder verslag uit over de organisatie, de werkzaamheden en de financiële structuur van de kredietinstelling;
- 4° zij brengen op eigen initiatief verslag uit bij de Commissie voor het Bank- en Financiewezen, zodra zij kennis krijgen van
  - a) beslissingen, feiten of ontwikkelingen die de positie van de kredietinstelling financieel of op het vlak van haar administratieve en boekhoudkundige organisatie of van haar interne controle, op betekenisvolle wijze kunnen beïnvloeden;
  - b) beslissingen of feiten die kunnen wijzen op een overtreding van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen, de statuten, de wet op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen en de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen.

Er dient te worden opgemerkt dat die taken fundamenteel voortvloeien uit de normale opdrachten van de bedrijfsrevisor, inzonderheid de certificering van de informatie. De publiekrechtelijke aard van de functie blijkt voortaan minder uit de aard van de uitgevoerde opdrachten dan wel uit de verplichting om bij de Commissie voor het Bank- en Financiewezen - hetzij periodiek, hetzij op haar verzoek, hetzij spontaan - verslag uit te brengen.

Indien voornoemd wetsontwerp wordt goedgekeurd, houdt dit ter zake een belangrijke evolutie in omdat de erkende revisor onder het vroegere statuut de solvabiliteit, liquiditeit en rendabiliteit van de bank moest volgen; hij moest trouwens, reeds volgens het statuut van 1935, zijn veto uitspreken over beslissingen van de bank waarvan de uitvoering een strafrechtelijke overtreding kon vormen. Op grond van die bepalingen was de revisor een soort «revisor-toezichthouder» omdat hij krachtens die bepalingen een eigen verantwoordelijkheid had in het prudentiële toezicht.

Hoewel een dergelijke organisatie van het toezicht in het verleden wellicht bepaalde voordelen bood, sluit zij evenwel - zoals reeds eerder werd gezegd - niet langer aan bij de huidige opvatting over de rol van de bedrijfsrevisor, de groeiende specialisering en de toenemende internationalisering van het eigenlijke prudentiële toezicht.

Par ailleurs, le pouvoir disciplinaire, qui dans les régimes antérieurs, était exercé par la Commission bancaire et financière, revient à l'Institut des Reviseurs d'Entreprises. A divers titres donc, cette réforme est une illustration de la confiance renouvelée qui est faite au révisorat d'entreprises.



S'agissant des compétences de la Commission bancaire et financière en matière de contrôle des marchés et de l'information, c'est l'arrêté royal n° 64 du 10 novembre 1967 organisant le statut des sociétés à portefeuille qui a posé le premier jalon de la collaboration entre le révisorat d'entreprise et la Commission bancaire et financière.

Aux termes des dispositions de cet arrêté, la Commission bancaire et financière peut charger les réviseurs désignés auprès des sociétés à portefeuille de lui présenter des rapports sur:

- 1° les comptes sociaux et rapports faits aux organes sociaux;
- 2° les relations entre la société, ses filiales et sous-filiales et avec les sociétés dont elles sont filiales ou sous-filiales;
- 3° les modifications apportées à la composition du portefeuille de la société et de celui de ses filiales et de ses sous-filiales;
- 4° les opérations et décisions de la société ou de ses filiales et sous-filiales dans lesquelles un de ses administrateurs a un intérêt personnel.

Plus récemment, le régime relatif à l'information à fournir par les émetteurs de titres cotés, instaurés par l'arrêté royal du 18 septembre 1990, a prévu que la Commission bancaire et financière puisse généralement requérir des commissaires-réviseurs en fonction auprès des émetteurs, toutes informations nécessaires à l'application de l'arrêté.

La législation sur le contrôle des organismes de placement collectif comporte également une disposition permettant à la Commission d'obtenir une certification par le commissaire-réviseur de la société de gestion ou de la société d'investissement, des informations qui lui sont transmises.

Dans le domaine du contrôle de l'information, la Commission bancaire et financière doit notamment pouvoir s'assurer que les comptes sociaux et consolidés, ainsi que les rapports annuels, donnent une vue complète et correcte de la situation de la société et de ses activités. Lorsque ce n'est pas le cas, la Commission en informe la société et si celle-ci ne tient pas compte de cet avis, elle peut rendre son avis public. L'accomplissement de cette mission se fonde sur un examen des rapports et des comptes qui sont transmis par les sociétés et sur les rapports des réviseurs.

Les renseignements qui lui sont communiqués par le commissaire-réviseur constituent donc une source de données indispensables au bon accomplissement de la mission de la Commission. La Commission ne dispose pas en effet, ni à l'égard des sociétés à

De voorgestelde hervorming blijkt zich dus op twee vlakken op het bedrijfsrevisoraat toe te spitsen, enerzijds omdat opnieuw de commissaris-revisor van de kredietinstelling - en dus geen afzonderlijk revisor - wordt belast met de samenwerking met de toezichthoudende autoriteit, en anderzijds omdat die samenwerking betrekking heeft op de normale opdracht van een bedrijfsrevisor. Bovendien beschikt het Instituut der Bedrijfsrevisoren voortaan over de tuchtbevoegdheid, terwijl die op grond van vroegere regelingen door de Commissie voor het Bank- en Financiewezen werd uitgeoefend. Deze hervorming illustreert dus op verschillende punten het vernieuwde vertrouwen in het bedrijfsrevisoraat.

□ □ □

Op het vlak van de bevoegdheden van de Commissie voor het Bank- en Financiewezen inzake het toezicht op de markten en de informatieverstrekking werd in het koninklijk besluit nr. 64 van 10 november 1967 tot regeling van het statuut van de portefeuillemaatschappijen de basis gelegd voor de samenwerking tussen het bedrijfsrevisoraat en de Commissie voor het Bank- en Financiewezen.

Krachtens dit besluit mag de Commissie voor het Bank- en Financiewezen de bij de portefeuillemaatschappijen aangestelde revisoren gelasten haar verslagen over te leggen inzake:

- 1° de jaarrekeningen en de verslagen die aan de vennootschapsorganen worden voorgelegd;
- 2° de relaties tussen de vennootschap, haar dochters en kleindochters en met de vennootschappen waarvan zij dochters of kleindochters zijn;
- 3° de wijzigingen in de samenstelling van de portefeuille van de vennootschap en van die van haar dochters en kleindochters;
- 4° de verrichtingen en beslissingen van de vennootschap of haar dochters of kleindochters waarbij één van de beheerders persoonlijk belang heeft.

Meer recent stelde de bij het koninklijk besluit van 18 september 1990 ingevoerde regeling inzake de informatie die door emittenten van genoteerde effecten moet worden verstrekkt, dat de Commissie voor het Bank- en Financiewezen van de commissarissen-revisoren die in functie zijn bij de emittenten alle inlichtingen kan vorderen die noodzakelijk zijn voor de toepassing van dit besluit.

De wetgeving op het toezicht op de instellingen voor collectieve belegging omvat eveneens een bepaling op grond waarvan de Commissie de commissaris-revisor van de beheersvennootschap of de beleggingsvennootschap kan vragen de informatie die haar werd meegedeeld, te certificeren.

Inzake het toezicht op de informatieverstrekking moet de Commissie voor het Bank- en Financiewezen er zich met name kunnen van vergewissen dat de jaarrekening en de geconsolideerde jaarrekening, alsook het jaarverslag, een volledig en juist beeld geven van de toestand van de vennootschap en van haar werkzaamheden. Wanneer dat niet het geval is, brengt de Commissie de vennootschap hiervan op de hoogte;

portefeuille, ni à celui des sociétés cotées, d'un pouvoir d'inspection sur place. Elle n'a de toute manière pas vocation à contrôler l'organisation interne de l'entreprise, ni à vérifier les livres et journaux comptables et l'inventaire des comptes. Cette mission relève de la fonction du commissaire-reviseur.

La Commission attache dès lors une grande importance aux rapports des réviseurs des sociétés à portefeuille et à la collaboration permanente entre ceux-ci et ses services. La Commission s'attend à trouver dans les rapports des réviseurs une analyse, à la fois précise et concise, de tout élément significatif et de toute opération importante sur le plan de l'information financière, du droit comptable, du droit des sociétés, des relations de la société à portefeuille avec ses filiales et autres participations, et de la déontologie financière.

Elle attache un grand prix en particulier à ce qu'ils contribuent activement et spontanément à signaler et, si possible, à résoudre en temps utile les problèmes qui pourraient se poser. Les objectifs de la législation seront en effet d'autant mieux atteints si la Commission est en mesure d'agir préventivement, ce qui suppose qu'elle ait connaissance de difficultés éventuelles au moment où un examen efficace est encore possible et où un dialogue avec les dirigeants peut contribuer à l'exactitude et à la clarté de l'information à publier par les sociétés.

Pour faciliter la réalisation de ce dernier objectif, la Commission a demandé aux réviseurs des sociétés à portefeuille de lui rédiger un rapport intercalaire avant la fin de l'exercice. Dans ce rapport, les réviseurs commentent l'évolution de la société depuis la fin du dernier exercice, et surtout ils y évoquent les divers problèmes qu'ils auront rencontrés dans l'exercice de leur fonction, principalement en ce qui concerne l'enregistrement comptable, les méthodes d'évaluation, la présentation des comptes, les relations avec les filiales et sous-filiales, le contrôle interne et l'organisation comptable et financière.

La Commission a aussi pour mission de veiller à ce que les relations entre les sociétés d'un groupe ne se fassent pas au préjudice des droits des actionnaires minoritaires et, de manière générale, à ce que le principe de l'égalité des actionnaires soit respecté. Pour s'acquitter de cette mission, la Commission attend des réviseurs qu'ils lui fournissent tous renseignements utiles à cet égard; elle estime en particulier que les réviseurs des sociétés à portefeuille doivent être à même de contrôler, dans la mesure nécessaire, les opérations effectuées par les filiales, leur situation, leurs résultats et leurs relations avec l'entreprise-mère.

□ □ □

Comme on peut s'en rendre compte à l'issue de ce bref exposé, les liens tissés entre la Commission bancaire et financière et le révisorat d'entreprises sont nombreux, variés et multiformes. On resterait toutefois gravement incomplet si la Commission ne

indien de vennootschap geen rekening houdt met het advies van de Commissie, maakt zij haar advies openbaar. Voor de uitvoering van die opdracht baseert de Commissie zich op de verslagen en rekeningen die haar door de vennootschappen worden overgelegd en op de verslagen van de revisoren.

De inlichtingen die haar door de commissaris-revisor worden verstrekt, vormen dus een informatiebron die onontbeerlijk is om haar opdracht behoorlijk te kunnen vervullen. De Commissie is immers niet bevoegd om bij portefeuillemaatschappijen of genoteerde vennootschappen een inspectie ter plaatse uit te voeren. Zij is evenmin bevoegd om de interne organisatie van de onderneming te controleren of om de boeken en journalen en de inventaris van de rekeningen te controleren. Dat is de taak van de commissaris-revisor.

De Commissie hecht derhalve veel belang aan de verslagen van de revisoren van portefeuillemaatschappijen en aan de permanente samenwerking tussen die portefeuillemaatschappijen en de diensten van de Commissie. De Commissie verlangt in de verslagen van de revisoren een precieze én beknopte analyse aan te treffen van elk belangrijk feit en elke belangrijke verrichting met betrekking tot de financiële informatieverstrekking, het vennootschapsrecht, de relaties tussen de portefeuillemaatschappij en haar dochters en andere deelnemingen, en de financiële deontologie.

Zij vindt het met name belangrijk dat de revisoren actief en spontaan bijdragen tot het aanstippen en, indien mogelijk, het op het gepaste ogenblik oplossen van eventuele problemen. De doelstellingen van de wetgeving kunnen immers des te beter worden verwezenlijkt indien de Commissie in staat is preventief op te treden. Daartoe moet zij op de hoogte zijn van eventuele problemen op een tijdstip waarop een doeltreffend onderzoek nog mogelijk is en een dialoog met de leiders kan bijdragen tot de juistheid en de duidelijkheid van de informatie die door de vennootschappen openbaar moet worden gemaakt.

Om de verwezenlijking van laatstgenoemde doelstelling te vergemakkelijken, heeft de Commissie de revisoren van de portefeuillemaatschappijen gevraagd haar voor het einde van het boekjaar een tussentijds verslag te sturen. In dat verslag bespreken de revisoren de evolutie van de vennootschap sinds het einde van het vorige boekjaar en inzonderheid de verschillende problemen die zij ondervonden bij de uitoefening van hun functie, hoofdzakelijk in verband met de boekhoudkundige registratie, de waarderingsmethoden, de voorstelling van de rekeningen, de relaties met dochters en kleindochters, de interne controle en de boekhoudkundige en financiële organisatie.

De Commissie moet er eveneens op toezien dat de relaties tussen de vennootschappen van een groep niet ten koste gaan van de rechten van de minderheidsaandeelhouders en, meer algemeen, dat het beginsel van de gelijke behandeling van de aandeelhouders wordt nageleefd. Om zich van deze taak te kwijten verwacht de Commissie dat de revisoren haar ter zake alle nuttige informatie verstrekken; zij is in

rendait pas ici hommage à l'esprit positif de collaboration qu'au-delà de la lettre des textes, elle a toujours trouvé auprès de l'Institut des Reviseurs d'Entreprises et les revisseurs d'entreprises considérés individuellement. Cet esprit de collaboration a considérablement aidé la Commission à s'acquitter de ses missions et ainsi à servir l'intérêt public, comme le législateur lui en a donné le mandat.

het bijzonder van oordeel dat de revisoren van de portefeuillemaatschappijen in staat moeten zijn om, in de mate van het mogelijke, toe te zien op de verrichtingen van de dochters, hun toestand, resultaten en relaties met hun moedervennootschap.

□ □ □

Deze korte uiteenzetting toont duidelijk dat er tussen de Commissie voor het Bank- en Financiewezen en het bedrijfsrevisoraat vele, gevarieerde en pluriforme banden bestaan.

De uiteenzetting zou echter onvolledig zijn indien de Commissie langs deze weg geen hulde bracht aan de positieve samenwerking met het Instituut der Bedrijfsrevisoren en de individuele bedrijfsrevisoren, die steeds verder ging dan de letter van de tekst. Deze samenwerking heeft de Commissie steeds geholpen bij de uitvoering van haar opdrachten en dus ook bij de opdracht waarmee zij door de wetgever was belast, namelijk het dienen van het algemeen belang.

---

## **L'Office de contrôle des Assurances et les commissaires agréés**

---

Jean-Marc DELPORTE  
Président de l'Office de Contrôle des Assurances

---

## **De Controledienst der Verzekeringen en erkende commissarissen**

---

Jean-Marc DELPORTE  
Voorzitter van de Controledienst voor de Verzekeringen

Lors de sa création par la loi du 9 juillet 1975, l'Office de contrôle des Assurances s'est vu assigner pour but la protection des preneurs et bénéficiaires d'assurances par le contrôle des activités des entreprises d'assurances dans leurs aspects juridique, technique et financier.

Aussi, pour ce dernier aspect, la loi a-t-elle veillé à assurer à l'Office la collaboration de techniciens de haut niveau, disposant d'une grande expérience dans l'analyse des sociétés.

A cette fin, elle a défini la fonction des commissaires agréés, issus pour la plupart de l'Institut des Reviseurs d'Entreprises.

Depuis lors, l'Office n'a eu généralement qu'à se féliciter de l'apport que constitue l'aide précieuse des commissaires agréés pour l'accomplissement de la mission que la loi lui a confiée, même si, par le passé, il s'est avéré que certains commissaires n'ont pas toujours évalué à sa juste mesure l'importance de leur tâche.

Cependant, l'Office a pu apprécier leur professionnalisme et leur souci constant de répondre de manière efficace aux besoins spécifiques d'une institution telle que la nôtre.

L'Office n'ignore pas les efforts que les fréquentes modifications de la législation relative aux assurances ont exigé de leur part en études et en spécialisation de leurs méthodes.

Je me réjouis, ainsi que tous mes collaborateurs, de pouvoir saisir l'occasion qui m'est ici présentée pour vivement les en remercier tout en exprimant le voeu que tout restera mis en oeuvre, de part et d'autre, en vue de renforcer encore la complémentarité qui lie l'exercice de nos missions respectives.

Sedert de oprichting door de wet van 9 juli 1975 heeft de Controledienst voor de Verzekeringen een aantal taken toegewezen gekregen ter bescherming van verzekeringnemers en begunstigden van verzekeringspolissen, met betrekking tot de controle van de verzekeringsactiviteiten op het juridisch, technisch en financieel vlak.

Aangaande dit laatste punt, heeft de wet er ook over gewaakt dat de Controledienst kan rekenen op de medewerking van technici op zeer hoog niveau, die over een grote ervaring beschikken met betrekking tot de bedrijfsanalyse. In dit kader heeft de wet de functie omschreven van de erkende commissarissen die voor het grootste deel lid zijn van het Instituut der Bedrijfsrevisoren.

Sindsdien heeft de Controledienst tot algemene tevredenheid beroep kunnen doen op de nauwgezette medewerking van de erkende commissarissen om de taak, die haar door de wet is opgedragen, uit te voeren. Ook al is soms in het verleden gebleken dat bepaalde commissarissen niet altijd de juiste draagwijdte van hun taak hebben ingeschat.

Nochtans heeft de Controledienst steeds hun beroepsnerst kunnen waarderen evenals hun constante zorg om op een efficiënte manier tegemoet te komen aan de heel specifieke noden, welke typisch zijn voor een instelling als de onze.

Daarbij heeft de Controledienst er alle aandacht voor dat de veelvuldige wijzigingen van de wettelijke bepalingen inzake verzekeringen een enorme inspanning eisen van de revisoren aangaande de studie en de specialisatie van hun methodes.

Samen met mijn medewerkers maak ik van deze gelegenheid gebruik hen hiervoor van harte te danken. Tegelijkertijd wens ik dat alle middelen zullen aangewend blijven om in de toekomst de complementariteit die de uitvoering van beider opdrachten bindt, te verstevigen.

---

## **Le droit belge, le droit européen et la pratique internationale : bref historique**

---

Guy GELDERS  
Président de la Commission des Normes Comptables

---

## **Boekhoudrecht en bedrijfsrevisoraat**

---

Guy GELDERS  
Voorzitter van de Commissie voor Boekhoudkundige Normen

Dans le droit belge comme dans le droit européen et dans la pratique internationale, la crédibilité des états financiers établis et publiés par les entreprises repose sur deux fondements: d'une part la formulation des règles qui régissent l'établissement et la publicité des états financiers des entreprises; d'autre part, le contrôle de leur application par des personnes dont le statut, mis en place par ailleurs, doit garantir la compétence et l'indépendance de jugement.

Le lien qui unit ces deux approches est évident. Il a fait que dans notre pays, comme en droit européen, et dans nombre de pays industrialisés ou en voie d'industrialisation, les réformes dans ces deux domaines ont très généralement été poursuivies en parallèle.

Faut-il rappeler qu'au lendemain de la seconde guerre mondiale, la mise en place de l'économie concertée entre les interlocuteurs sociaux devait dans la commune intention se traduire notamment, et concurremment par une législation sur l'«enregistrement comptable» (projet de loi déposé par le Gouvernement le 18 mai 1948) et par l'instauration du revisorat d'entreprise, annoncée par la loi du 20 septembre 1948 sur l'organisation de l'économie (projet de loi du 3 décembre 1947). Le premier projet n'aboutit pas, le second devint, après un long périple parlementaire, dans une optique quelque peu différente de celle qui avait été à la base du projet, la loi du 22 juillet 1953 créant l'Institut des Reviseurs d'Entreprises.

En l'absence de législation sur la comptabilité et les comptes annuels des entreprises, l'instauration du revisorat d'entreprises et l'obligation introduite quelques mois plus tard pour les sociétés ayant fait appel à l'épargne publique, de désigner un au moins de leurs commissaires parmi les membres de l'Institut des Reviseurs d'Entreprises, allaient placer la profession à ses débuts devant la lourde hypothèque de devoir exercer une fonction de contrôle alors que les critères au regard desquels les situations devaient être contrôlées n'étaient pas précisés et que les principes applicables n'étaient pas définis.

Il n'est dès lors pas étonnant que lorsqu'au début des années 70, le Conseil Central de l'Economie s'est attaché à une réforme de l'information à donner au conseil d'entreprise, il ait préconisé simultanément une réforme du droit comptable et une réforme du revisorat. On sait l'influence déterminante que ces deux avis émis en 1972 ont eu pour les réformes réalisées ultérieurement, fut-ce avec un certain décalage dans le temps: en matière de droit comptable par la législation de 1975 et par l'arrêté sur les comptes annuels d'octobre 1976; en matière de contrôle des comptes des sociétés, de revisorat et d'expertise comptable par la loi de février 1985.

Au niveau européen, également, ce lien étroit entre le droit comptable et la fonction de contrôle des comptes a été affirmé de façon très explicite tant par la quatrième directive, par la septième qui imposent le contrôle des comptes annuels comme des comptes consolidés par des personnes habilitées à cet effet en vertu de la législation nationale, que par la huitième directive qui détermine les conditions d'agrément des personnes habilitées à cet effet.

Zowel in het Belgische als in het Europese recht en in de internationaal gangbare praktijken terzake steunt de geloofwaardigheid van de financiële staten die ondernemingen opmaken en bekendmaken, op twee pijlers: enerzijds, de regels voor de opstelling en de openbaarmaking van de financiële staten van ondernemingen; anderzijds, het toezicht op de naleving van die regels, welk toezicht moet worden waargenomen door personen wier rechtstatuut moet borg staan voor een deskundig en onafhankelijk beoordelingsvermogen.

De band tussen beide aangrijppingspunten is evident. Dat verklaart ook de parallelle ontwikkeling van de hervormingen op beide gebieden in ons land en op Europees-rechtelijk niveau, alsook in talrijke industrielanden of landen waar het industrialisingsproces aan de gang is.

Historisch gezien werd de eerste aanzet gegeven in het kader van de overlegeconomie die de sociale partners in de naoorlogse jaren tot stand brachten, waarbij één van de concrete gemeenschappelijke doelstellingen was, zowel een wetgeving uit te werken over de «boekhoudkundige registratie» (wetsontwerp van de Regering, ingediend op 18 mei 1948) als het bedrijfsrevisoraat in te voeren, zoals aangekondigd in de wet van 20 september 1948 over de organisatie van het bedrijfsleven (wetsontwerp van 3 december 1947). Het eerste ontwerp heeft het niet gehaald; het tweede ontwerp kreeg, na een moeizame parlementaire behandeling en uiteindelijk in een visie die enigszins verschilde van het oorspronkelijke ontwerp, zijn bekroning met de wet van 22 juli 1953 waarbij het Instituut der Bedrijfsrevisoren werd opgericht.

Bij gebrek aan een wetgeving op de boekhouding en de jaarrekening van de ondernemingen betekende de invoering van het bedrijfsrevisoraat en, een paar maanden later, de verplichting voor de vennootschappen die op het spaarderspubliek een beroep doen, om tenminste één van hun commissarissen te kiezen uit de leden van het Instituut der Bedrijfsrevisoren, in die beginperiode een zware opdracht voor de bedrijfsrevisoren. Zij dienden immers een toezichtsopdracht waar te nemen zonder over duidelijk vastgestelde criteria en basisregels te beschikken voor de controle van de financiële staten.

Het hoeft dan ook niet te verwonderen dat de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven in het begin van de jaren '70, bij de hervorming van de informatieverstrekking aan de ondernemingsraad, erop aandrong dat zowel het boekhoudrecht als het bedrijfsrevisoraat zou worden hervormd. De beide adviezen die hij terzake heeft uitgebracht in 1972 zijn van kapitaal belang geweest voor de latere, weliswaar in de tijd gespreide hervorming, enerzijds van het boekhoudrecht, met de wetgeving van 1975 en het jaarrekeningbesluit van 1976, en anderzijds van de controle op de vennootschapsboekhouding, het bedrijfsrevisoraat en de accountancy, met de wet van februari 1985.

Ook op Europees vlak werd deze nauwe band tussen het boekhoudrecht en de opdracht van toezichthouder bij de rekeningen sterk benadrukt, zowel in de vierde als in de zevende richtlijn, die de verplichting invoeren om de jaarrekening en de gecon-

Si le lien entre le droit comptable et le droit de son application est évident, ils ne se recouvrent toutefois pas. La formulation du droit comptable relève dans notre pays, comme dans la plupart des pays européens, du pouvoir politique s'exprimant par voie législative ou réglementaire, et non, comme dans un certain nombre de pays, de la compétence des professionnels ou d'organismes émanant de leur initiative.

Conscient toutefois des mutations importantes que le droit comptable allait connaître au cours des prochaines années, sous l'influence, notamment, du droit européen, le législateur a entendu créer un organe, à compétence consultative, qui aurait pour but de l'assister dans l'élaboration du droit comptable et dans la formulation, par voie d'avis, des principes d'une comptabilité régulière. Telle est la mission confiée à la Commission des Normes Comptables.

A la compétence et à la responsabilité du pouvoir politique - assisté par la Commission des Normes Comptables - en matière de normes comptables (accounting standards), correspond la compétence, et dès lors la responsabilité - de l'Institut des Reviseurs d'Entreprises en matière de revisorat, par les voies de l'admission, de la formation et de la discipline des reviseurs, du suivi de la manière dont ils exercent leurs missions, ainsi que par la formulation des normes de révision (auditing standards) à mettre en oeuvre par ceux-ci.

La densité d'intérêt général qui s'attache aux missions de l'Institut des Reviseurs d'Entreprises a conduit à l'organiser en 1953 et à le confirmer en 1985 sous la forme d'un ordre professionnel de statut public, encore que sa gestion en soit pour l'essentiel confiée à des professionnels élus par leurs pairs.

La Commission des Normes Comptables est très consciente des effets de synergie résultant de la réglementation comptable et de son action propre sur ce terrain, et du contrôle revisoral et de l'action poursuivie en ce domaine par l'Institut des Reviseurs d'Entreprises. Les liens et la collaboration qui unissent les deux institutions relèvent de la nature des choses; la distinction des fonctions ne s'oppose pas, de toute évidence, à leur complémentarité.

C'est dès lors avec beaucoup de conviction que la Commission des Normes Comptables s'associe à l'Institut des Reviseurs d'Entreprises à l'occasion du quarantième anniversaire de sa création.

□ □ □

Les finalités des états financiers établis et publiés par les entreprises sont diverses. Peut-être n'est-il pas inutile, lorsqu'on réfléchit à la finalité de l'action revisoriale de les évoquer brièvement.

Dans le droit des sociétés, les comptes annuels jouent un rôle central dans la reddition de comptes aux associés, dans le régime de la décharge, dans la détermination du résultat susceptible d'être distribué, dans la vérification du maintien du capital social;

solideerde jaarrekening te laten controleren door personen die daartoe zijn gemachtigd krachtens de nationale wetgeving, en ook in de achtste richtlijn, die de regels vastlegt op grond waarvan daartoe gemachtigde personen kunnen worden erkend.

De band tussen het boekhoudrecht en het toezicht op de naleving ervan mag dan wel vanzelfsprekend zijn, in wezen bestaat er tussen beide een duidelijk onderscheid. In ons land evenals in de meeste Europese landen behoort de ontwikkeling van het boekhoudrecht tot de politieke besluitvorming en krijgt gestalte in een wetgevende of bestuursrechtelijke vorm, in tegenstelling tot sommige andere landen, waar beroepsbeoefenaars daarvoor instaan, hetzij zelf, hetzij via instellingen die zij oprichten.

In het vooruitzicht evenwel van de belangrijke wijzigingen die het boekhoudrecht in de jaren daarop zou ondergaan, ondermeer onder invloed van het Europese recht, wenste de wetgever een orgaan met adviserende bevoegdheid in het leven te roepen dat hem zou bijstaan in de uitwerking van het boekhoudrecht en aan de hand van adviezen de basisbeginselen voor een regelmatige boekhouding zou uitstippelen. Met deze opdracht werd de Commissie voor Boekhoudkundige Normen belast.

Tegenover de bevoegdheid en de verantwoordelijkheid van de politieke overheid, bijgestaan door de Commissie voor Boekhoudkundige Normen - voor de boekhoudnormen (accounting standards) - staat de bevoegdheid en derhalve de verantwoordelijkheid van het Instituut der Bedrijfsrevisoren, voor het revisoraat. Het Instituut staat in voor de toelating, de opleiding en de tucht van de revisoren, voor de follow-up van de wijze waarop zij hun opdrachten uitoefenen, alsook voor het formuleren van de controlesnormen (auditing standards) die zij moeten toepassen.

Precies de talrijke aspecten van algemeen belang die aan de opdracht van een bedrijfsrevisor zijn verbonden, vormden in 1953 de aanzet tot de oprichting van het Instituut als professionele orde met een publiekrechtelijk statuut, welke kenmerken andermaal werden bevestigd met de wet van 1985. Niettemin zij erop gewezen dat de leiding van het Instituut in hoofdzaak wordt waargenomen door beroepsbeoefenaars die uit hun eigen rangen zijn gekozen.

Voor de Commissie voor Boekhoudkundige Normen is het duidelijk dat de coëxistente van de boekhoudreglementering en de specifieke actie van de Commissie op dit vlak, enerzijds, en het revisorale toezicht en de specifieke actie van het Instituut terzake, anderzijds, een belangrijke bron van synergie vormt. De nauwe banden en de samenwerking tussen beide instellingen zijn uitgegroeid tot vaste waarden; hun opdrachten zijn weliswaar onderscheiden, maar spelen onbetwistbaar een aanvullende rol.

Daarom betekent de veertigste verjaardag van de oprichting van het Instituut der Bedrijfsrevisoren ook een mijlpaal voor de Commissie voor Boekhoudkundige Normen.

□ □ □

leur publication constitue une des mesures essentielles de protection des tiers, dès lors que l'entreprise est constituée sous une forme dans laquelle la responsabilité des associés est limitée au montant de leur mise.

Dans les relations entre employeurs et salariés, l'information de ces derniers via le conseil d'entreprise par la communication notamment des états financiers constitue un élément central de l'économie concertée mise en place il y a près d'un demi siècle et qui, aujourd'hui encore, domine la politique sociale de notre pays.

Si l'effet probant de la comptabilité tel qu'il était conçu dans le Code de Commerce, entre commerçants, pour faits de commerce, a perdu de sa signification, la question de la valeur probante de la comptabilité a pris un relief tout à fait déterminant dans le cadre de l'application des lois d'impôts, lors même que celles-ci ne prennent que partiellement appui sur les critères de forme prévus par la réglementation comptable.

Par ailleurs, la référence faite par le droit fiscal aux règles et aux principes consacrés par la réglementation comptable, sauf lorsque les textes fiscaux consacrent explicitement des solutions différentes, a pour effet non seulement d'unifier les concepts de base et d'accroître la cohérence des approches mais aussi d'intégrer le droit comptable et l'application qui en est faite dans la détermination des relations sous l'angle fiscal entre l'entreprise et les pouvoirs publics.

Les dernières décennies ont mis en évidence l'importance pour le bon fonctionnement des marchés financiers, pour leur crédibilité et dès lors pour le financement des entreprises par la voie de capital à risque recueilli dans le marché, d'une information correcte, rapide et complète du marché sur les entreprises en cause, notamment quant à leur situation financière et à leurs résultats.

Dans la mesure - et elle est grande - où la situation des entreprises intéresse la collectivité dans son ensemble, sous l'angle économique, social et budgétaire, leur situation telle qu'elle est traduite par leurs états financiers intéresse la collectivité en général qu'il s'agisse d'entreprises de grande dimension ou de taille plus réduite. C'est vrai a fortiori dans les cas, fort nombreux, où cette situation financière ou ces résultats sont influencés par des subsides accordés sous l'une ou l'autre forme par les pouvoirs publics.

Enfin, on ne soulignera jamais assez l'importance pour la bonne gestion des entreprises, d'une organisation adéquate sous l'angle administratif et comptable et d'une information des responsables de la gestion, par la production rapide d'états comptables et statistiques corrects et fiables. La triste histoire des faillites ne montre-t-elle pas une corrélation significative entre les échecs sous l'angle économique et une intégration déficiente des aspects de fonctionnement administratif et comptable dans les décisions de gestion ?

Ces différentes finalités de la comptabilité et des états financiers ne sont réalisées que s'ils sont fiables, que s'ils sont crédibles, c'est-à-dire que s'ils sont considérés par leurs différents destinataires comme traduisant correctement la réalité qu'ils sont censés

De financiële staten die door de ondernemingen worden opgesteld en openbaar gemaakt, hebben een meervoudige doelstelling. Wellicht is het nuttig bij een bezinning over de inhoud van revisorale opdrachten, hierbij even stil te staan.

In het vennootschapsrecht speelt de jaarrekening een centrale rol in de financiële rapportering aan de vennoten, in de kwijtingsregeling, in de vaststelling van het resultaat dat voor uitkering in aanmerking komt en om uit te maken of het kapitaal van de vennootschap intact blijft. De openbaarmaking van de jaarrekening vormt zelfs één van de hoekstenen in de bescherming van derden, zodra de onderneming is opgericht in een vorm waarin de aansprakelijkheid van de vennoten is beperkt tot hun kapitaalinbreng.

In de betrekkingen tussen werkgevers en werknemers vormt de informatieverstrekking aan de werknemers via de ondernemingsraad - met o.a. de mededeling van de financiële staten - de spil van de overlegeconomie die nagenoeg een halve eeuw geleid tot stand is gebracht en ook vandaag nog het politieke en sociale leven van ons land beheert.

De bewijskracht van de boekhouding - in de opvatting van het Wetboek van Koophandel - tussen kooplieden, voor daden van koophandel, heeft weliswaar aan belang ingeboet, maar diezelfde bewijskracht van de boekhouding is thans doorslaggevend geworden bij de toepassing van de fiscale wetgeving, ook al steunt die slechts ten dele op de vormcriteria die de boekhoudreglementering hanteert.

De verwijzing in het fiscaal recht naar de regels en beginselen uit het boekhoudrecht - tenzij wanneer in de belastingwetgeving uitdrukkelijk andere benaderingen worden voorgeschreven - leidt overigens niet enkel tot meer eenvormigheid op het vlak van de basisbegrippen en een grotere coherentie in de benadering, maar maakt het ook mogelijk het boekhoudrecht en de toepassing daarvan te betrekken bij de bepaling van de fiscale relaties tussen de onderneming en de overheid.

Tijdens de laatste decennia is duidelijk gebleken hoe belangrijk het is voor de goede werking van de financiële markten, voor hun geloofwaardigheid en derhalve ook voor de financiering van de ondernemingen met risicodragend kapitaal afkomstig van de markt, dat die markt op een correcte, snelle en volledige manier wordt geïnformeerd over de betrokken ondernemingen, inzonderheid over hun financiële positie en hun resultaten.

Als men bedenkt hoe - enorm - belangrijk de economische, sociale en budgettaire toestand van de ondernemingen is voor de gemeenschap in haar geheel, dan wordt ook meteen duidelijk hoe groot het belang van hun financiële staten is voor diezelfde samenleving, of het nu gaat om grote dan wel om kleine ondernemingen. Dat is a fortiori waar in de zeer vele gevallen waarin de financiële positie of de resultaten worden beïnvloed door subsidies die in één of andere vorm door de overheid worden toegekend.

recouvrir et exprimer. Tout le système institutionnel basé sur les états financiers s'écroule si cette condition fondamentale de crédibilité n'est pas assurée.

C'est dans ce contexte que s'inscrit le rôle du réviseur d'entreprises. L'essentiel de son rôle est de vérifier les procédures administratives et comptables ainsi que les évaluations conduisant aux états financiers, à en contrôler la conformité aux dispositions légales et réglementaires applicables afin d'aboutir à une attestation relative à ces états financiers, basée sur le crédit que lui confère sa qualité de réviseur d'entreprises. Dès lors, si dans l'exercice de ses missions légales le réviseur doit être un professionnel, expert dans les diverses disciplines qui convergent dans l'accomplissement de son métier, et si sa mission de contrôle le conduit tout naturellement à proposer des adaptations et améliorations en matière de fonctionnement, son rôle premier n'est pas d'être un conseiller en matière d'organisation, de gestion comptable, d'informatique ou d'ingénierie financière ou fiscale. Telle est l'optique fondamentale consacrée par la loi de février 1985; l'évolution au cours de la prochaine décennie de la profession sous l'angle international paraît devoir se situer dans cette perspective.

Les états financiers des entreprises de droit belge doivent, aux termes des lois sur les sociétés, être établis conformément au droit comptable belge et être vérifiés quant à leur conformité avec celui-ci. L'attestation du réviseur doit, selon les mêmes lois sur les sociétés, porter spécifiquement et explicitement sur cette conformité. C'est dire le poids qui s'attache à celle-ci. Il n'est pas inutile de rappeler dans ce contexte que le droit comptable belge constitue la transposition en droit interne de ce qui représente, en matière de comptes annuels, l'approche commune des douze Etats membres de la Communauté économique européenne et qui sera demain, celle aussi des autres Etats d'Europe qui joindront la Communauté ou qui s'inscriront dans l'espace économique européen. Il n'appartient dès lors pas aux entreprises, a fortiori aux réviseurs d'entreprises, de substituer comme critères de référence, aux règles et aux principes consacrés par le droit belge, des normes d'un pays étranger ou les standards d'un organisme normatif professionnel.

La crédibilité des états financiers résultant de l'attestation qui leur est donnée par le réviseur d'entreprises suppose que son crédit propre et, plus généralement, celui de la profession soit incontesté. Ce crédit est fait de connaissance du métier, d'aptitudes humaines, d'organiser des synergies au sein de cabinets de révision et de formation continue, mais surtout de sérieux, de professionnalisme et d'indépendance de jugement. La loi a tracé les voies à suivre à cet effet par l'Institut. Elle l'a, en particulier, chargé de veiller à la formation continue de ses membres et de suivre la manière dont ils accomplissent les tâches qui leur sont confiées, spécialement sous l'angle de l'indépendance. A l'encontre des connaissances et des aptitudes, l'indépendance ne peut, en effet, être jugée a priori. Ce n'est qu'à l'épreuve des circonstances concrètes et dans les situations où les intérêts divergent, que l'indépendance effective se révèle. N'est-ce pas là le capital le plus précieux que l'Institut des Réviseurs d'Entreprises est appelé à assurer et à sauvegarder?

Tenslotte kan men nooit voldoende het belang onderstrepen, voor een goed bestuur van de ondernemingen, van een passende administratieve boekhoudkundige organisatie en een efficiënte informatieverstrekking aan de beleidsverantwoordelijken, via de snelle verkrijgbaarstelling van correcte en betrouwbare boekhoudkundige en statistische staten. Blijkt uit de droeve ervaring met faillissementen niet dat er een duidelijk verband bestaat tussen economische mislukkingen en een onvoldoende impact van boekhoudkundige en administratieve bedrijfsaspecten in de besluitvorming van het beleid?

Al deze doelstellingen van de boekhouding en de financiële staten zijn pas dan verwezenlijkt, als het gaat om betrouwbare, geloofwaardige instrumenten, met andere woorden, als zij kunnen worden beschouwd als een correcte weergave van de onderliggende realiteit. Met deze fundamentele geloofwaardigheidsvoorwaarde staat of valt het hele institutionele systeem dat op deze financiële staten steunt.

In die context moet de rol worden gezien van de bedrijfsrevisor. In wezen bestaat zijn opdracht in de controle van de administratieve en boekhoudkundige procedures en de waarderingen op basis waarvan de financiële staten worden opgemaakt. Verder moet hij erop toezien dat alles conform de geldende wettelijke en bestuursrechtelijke voorschriften verloopt, waarna hij dan uiteindelijk de betrokken financiële staten gaat certificeren, wat betekent dat hij in zijn hoedanigheid van bedrijfsrevisor hun geloofwaardigheid onderschrijft. Weliswaar moet de revisor voor de uitoefening van zijn wettelijke opdracht iemand van het vak zijn, een deskundige in de verschillende deelgebieden die aan bod komen bij de uitoefening van dat vak. Het ligt voor de hand dat hij in het kader van zijn controleopdracht aanpassingen en verbeteringen suggereert, maar hij heeft zeker niet als voornaamste rol te fungeren als een adviseur in bedrijfsorganisatie, boekhouding, informatica of fiscale of financiële spitstechnologie. Die fundamentele visie wordt gehuldigd in de wet van februari 1985; ook de evolutie van het beroep op internationaal vlak tijdens de komende tien jaar lijkt in dit perspectief te moeten worden geplaatst.

Krachtens de vennootschapswet moeten de financiële staten van de ondernemingen naar Belgisch recht worden opgesteld overeenkomstig het Belgische boekhoudrecht en op hun conformiteit hiermee getoetst. Krachtens dezelfde vennootschapswet moet de certificering van de revisor inzonderheid en uitdrukkelijk slaan op deze conformiteit. Hieruit blijkt andermaal het belang van deze certificering. In die context is het nuttig er nogmaals op te wijzen dat het Belgische boekhoudrecht de omzetting vormt in het nationale recht van de gemeenschappelijke visie van de twaalf Lid-Staten van de Europese Economische Gemeenschap inzake jaarrekeningen, welke visie in de toekomst ook zal worden gedeeld door de andere landen van Europa die tot de Gemeenschap zullen toetreden of zullen aansluiten bij de Europese Economische Ruimte.

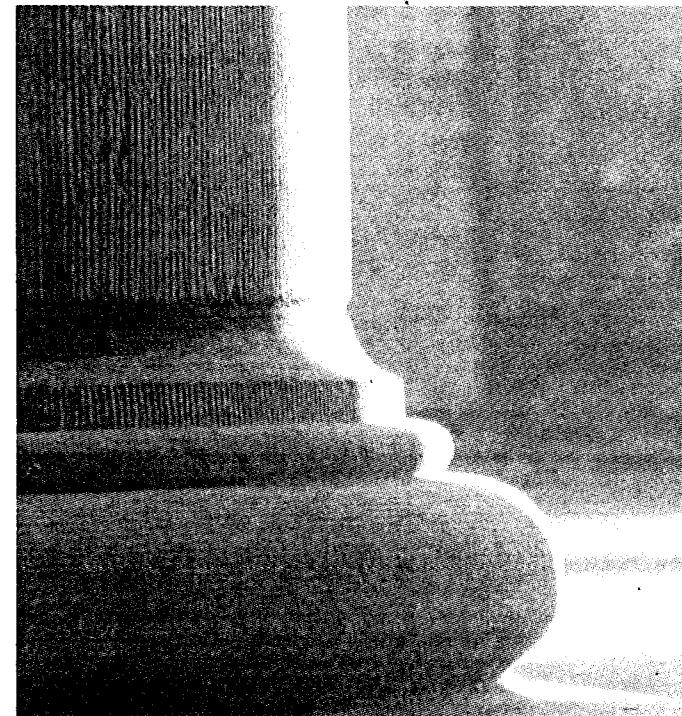
Het is dan ook ongepast dat ondernemingen, en a fortiori bedrijfsrevisoren, de normen van een ander land of van een normatieve beroepsinstelling als criteria voorop zouden stellen, in de plaats van de regels en de beginselen van het Belgische boekhoudrecht.

L'Art du Futur,  
c'est l'Entreprise.



Fondations de l'Expansion. Force de l'Ambition.

Le Regard Constructif,  
c'est le Reviseur.



Fermeté du Jugement. Pertinence des Conseils.

*L'avenir appartient aux Entreprises. A elles de l'ériger à partir de plans rigoureux, où gestion rime avec raison. Avec ambition, aussi. Le regard du Reviseur sur les comptes prend alors toute son importance, en se portant bien au-delà de la stricte vérification légale. Conseils et avis optimisent le fonctionnement, et une évaluation peut entraîner de saines corrections. C'est ainsi qu'on cimente le futur.*

*Le Reviseur d'Entreprises : une Vision Essentielle.*



Institut des Reviseurs d'Entreprises

22 Avenue Marnix 1050 Bruxelles - Tel: 02/512 51 36 - Fax: 02/512 78 86

De geloofwaardigheid van de financiële staten die door de certificering door de bedrijfsrevisor wordt gewaarborgd, vereist een onbetwiste geloofwaardigheid van de revisor zelf en van het professioneel korps in zijn geheel. Die geloofwaardigheid steunt op vakkennis, menselijke vaardigheden, het ontwikkelen van synergieën binnen revisorenkabinetten en een permanente vorming, maar vooral ook op een ernstige professionele aanpak en een onafhankelijk beoordelingsvermogen. De wet heeft aangegeven welke wegen het Instituut moet volgen om dit te bereiken. Zo moet het Instituut instaan voor de permanente vorming van zijn leden en toeziend op de wijze waarop zij hun opdrachten uitoefenen, inzonderheid of de noodzakelijke onafhankelijkheid gewaarborgd is.

In tegenstelling tot kennis en vaardigheid kan onafhankelijkheid niet a priori worden getoetst. Pas op basis van concrete omstandigheden en wanneer de betrokken belangen uiteenlopen, komt de onafhankelijkheid aan bod. Ligt hierin niet het kostbaarste goed dat het Instituut der Bedrijfsrevisoren moet koesteren en veilig stellen?

---

## **Message from the President of FEE**

---

Dr. Angelo CASO  
Président of the Fédération Européenne des Experts Comptables (FEE)

It is a particular pleasure, as President of FEE, to express the warm wishes of the accountancy profession throughout Europe to the Institut des Reviseurs d'Entreprises on the occasion of its 40th anniversary.

The 40 years of the IRE's existence have been truly tumultuous years for Europe, but this is not the place to list the tremendous changes to the political, economic and social structure of our continent which have taken place.

The European accountancy profession has always sought to anticipate and respond to this exciting and evolving environment, and the IRE has consistently been at the forefront of our cooperative efforts at European level.

An early member of UEC, the Belgian profession provided the first chairman of what became the Groupe d'Etudes. The IRE hosted its secretariat and meetings, and provided much of the administrative support without which its activities would not have been possible. When FEE commenced its operations at the beginning of 1987, the IRE continued to offer its hospitality until our own office accommodation was ready. More importantly, however, the quality of the IRE's representatives in FEE and its generous financial support have contributed significantly to the development of our Federation and to our activities on behalf of the accountancy profession in Europe.

The fact that Brussels is the capital of Europe also explains, perhaps, how Belgium has been an enthusiastic supporter of all efforts to enhance and harmonise the practice of accountancy in Europe. The IRE can claim much of the credit for this.

In return for IRE's loyalty and commitment, FEE is aware of its special responsibility, as laid down in its constitution, to represent the European accountancy profession at international level. Whilst our larger member bodies participate directly in the work of IFAC and IASC, FEE plays a role in ensuring that the needs and views of all of Europe, including those of the IRE, are taken into account.

The IRE and the representative structure for the accountancy profession at European level have developed together since the 1950s. As FEE looks to the future with hope and optimism we are sure that the IRE has every reason to do likewise. We wish the IRE and its members well, and look forward to many more years of fruitful cooperation in the interests of Europe, our profession and the public we serve.